



RAUCHWARNMELDER / SMOKE DETECTOR / DÉTECTEUR DE FUMÉE RM 250

DE AT CH

RAUCHWARNMELDER

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR BE

DÉTECTEUR DE FUMÉE

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

PL

CZUJNIK DYMU

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

SK

VÝSTRAŽNÝ HLÁSIČ POŽIARU

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

GB IE

SMOKE DETECTOR

Assembly, operating and safety instructions

NL BE

ROOKMELDER

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

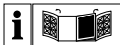
CZ

HLÁSIČ KOUŘE

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

IAN 317752_1901

OS



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

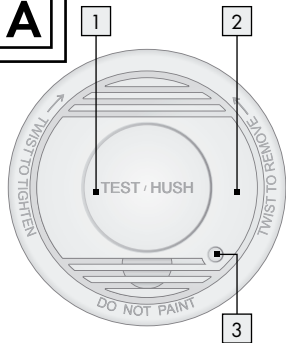
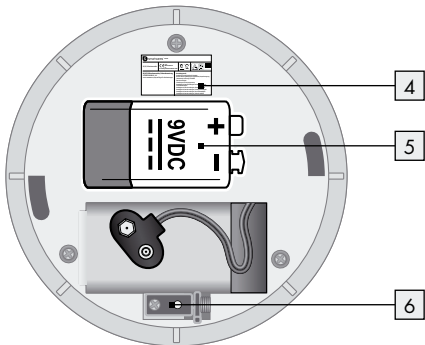
CZ

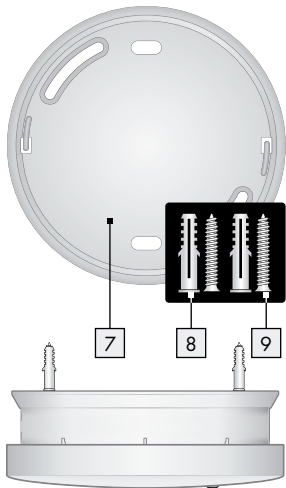
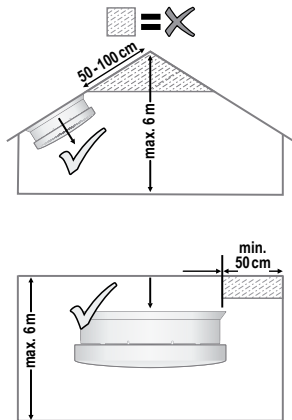
Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	43
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	77
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	115
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	153
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	193
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	227

A**B**

C**D**

Allgemeine Informationen	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	8
Verwendete Signalworte und Symbole	Seite	9
Teilebeschreibung	Seite	10
Sicherheitshinweise	Seite	11
Sicherheitshinweise zu Batterien.....	Seite	14
Vor der Inbetriebnahme	Seite	15
Wichtige Anweisungen im Falle eines Brandalarms	Seite	16
Empfehlung	Seite	17
Aktivierung des Geräts	Seite	18
Montage	Seite	20
Positionierung des Rauchwarnmelders ...	Seite	20

Montageschritte	Seite 25
Unterbrechungsmodus	Seite 26
Batterieaustausch	Seite 27
Wartung	Seite 29
Funktionstest	Seite 29
Reinigung	Seite 30
Fehlerbehebung	Seite 31
Technische Daten	Seite 33
Konformitätserklärung	Seite 35
Entsorgung	Seite 36
Service	Seite 38
Importeur	Seite 39
Garantie	Seite 39

Rauchwarnmelder RM 250

● Allgemeine Informationen

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Rauchwarnmelder von Smartwares entschieden haben! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Rauchwarnmelders die Bedienungs- und Montageanleitung und insbesondere die Sicherheitshinweise sorgfältig durch. Bewahren Sie dieses Dokument zum späteren Nachschlagen und für Wartungszwecke an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus. Antworten auf eventuelle Fragen und weitere Informationen zu Ihrem Rauchwarnmelder finden Sie auf unserer Homepage service.smartwares.eu. Diese Gebrauchsanleitung kann dort im PDF-Format heruntergeladen werden.

- **Fabrikations-/ Modellnummer:** RM 250
- **Beschreibung:** Rauchwarnmelder mit Photozelle zur Überwachung der Raumlufte auf Feuerrauch. Das Gerät arbeitet mit einer 9V DC-Batterie und einer Lebensdauer von 1 Jahr.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- **Funktion:** Der Rauchwarnmelder dient im Brandfall bzw. im Falle starker Rauchentwicklung zur Alarmierung aller Personen, die sich in unmittelbarer Nähe befinden. Den Personen im Gefahrenbereich soll auf diese Weise Zeit verschafft werden, angemessen auf die Gefahr zu reagieren.
- Der Rauchwarnmelder ist nicht zur Verwendung in gewerblichen Räumen geeignet. Der Rauchwarnmelder ersetzt kein Alarmsystem. Andere Verwendungen oder

Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und bergen erhebliche Unfallgefahren. Für Schäden, die aus bestimmungswidrigem Gebrauch entstanden sind, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

- **Anwendungsbereich:** Rauchwarnmelder nur für den privaten Einsatz in Wohngebäuden.
- Das Produkt ist ein Stand-Alone-Rauchwarnmelder und kann nicht mit einem System verbunden werden.

● **Verwendete Signalworte und Symbole**

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Signalworte verwendet:

 **WARNUNG!** Möglicherweise drohende Gefahr! Bei Nichtbeachtung kann der Tod oder schwere Verletzung folgen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!

Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin.

Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen.



VORSICHT! GEFÄHRLICHE SITUATION!

Bei Nichtbeachtung kann geringfügige oder mäßige Verletzung oder Sachschaden folgen.

● Teilebeschreibung

1 Test-Taste

2 Rauchwarnmelder

3 LED

4 Typenschild

5 Batterie

6 Sicherungshebel


7 Grundplatte


9 Schrauben

8 Dübel

● Sicherheitshinweise

Wichtig:

 **WARNUNG!** Rauchwarnmelder dürfen keinesfalls mit Farbe angestrichen oder auf irgendeine Art abgedeckt oder beklebt werden, um die einwandfreie Funktion zu gewährleisten.

 **WARNUNG!** Rauchwarnmelder sind genauso wie Feuerlöschgeräte, Feuerleitern, Rettungsseile bis hin zu den gewählten Baumaterialien als Bestandteil des jeweiligen Brandschutzkonzepts zu betrachten. Erarbeiten Sie einen geeigneten Evakuierungsplan und besprechen Sie diesen auch mit Ihren Kindern. Stellen Sie sicher, dass jeder Raum z. B. auch durch ein Fenster statt durch die Raumtüre verlassen werden kann. Auch wenn die Ursache für einen Alarm nicht

unmittelbar ersichtlich ist: Jeder Alarm warnt vor einer konkreten Gefahr durch Brand. Verlassen Sie im Alarmfall in jedem Fall das Gebäude.

- Das Gerät dient ausschließlich der Erkennung einer Rauchentwicklung und ist nicht geeignet, einen Brand zu verhindern!

⚠️ WARNUNG! Rauchwarnmelder sind alle 10 Jahre ab dem Zeitpunkt ihrer Aktivierung zu ersetzen. Vermerken Sie das Datum der Aktivierung auf dem Typschild des Geräts und vermerken Sie den Zeitpunkt des fälligen Austauschs in Ihrem Kalender.

⚠️ WARNUNG! Halten Sie das Verpackungsmaterial und enthaltene Kleinteile von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

⚠️ WARNUNG! Halten Sie den Rauchwarnmelder außerhalb der Reichweite von Kindern.

⚠️ WARNUNG! Prüfen Sie den Rauchwarnmelder mit Hilfe der Testtaste **1** monatlich oder jeweils nach längerer Abwesenheit auf seine korrekte Funktion.

- Bewahren Sie alle Teile außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Vermeiden Sie eine nasse, kalte oder warme Umgebung; dies kann die elektronischen Schaltkreise beschädigen.
- Verwenden Sie für die Reinigung keine Scheuer- oder Lösungsmittel. Vermeiden Sie ein Feuchtwerden aller elektrischen Teile.
- Wird das Gerät fallengelassen oder Erschütterungen ausgesetzt, kann dies die elektronischen Schaltkreise beschädigen. Überprüfen Sie mit der Testtaste **1**, ob die Funktion noch gegeben ist und tauschen Sie den Rauchwarnmelder ggf. aus. Bei sichtbarem Defekt direkt austauschen.
- Reparaturen oder Öffnung von diesem Artikel darf nur von einer zugelassenen Werkstatt durchgeführt werden.
- Wireless-Systeme wie schnurlose Telefone, Mikrowellen und andere drahtlose Geräte, die im 2,4-GHz-Bereich liegen, können Störungen verursachen. Halten Sie

mindestens 3 m Abstand von den Geräten während der Installation und Bedienung.

● Sicherheitshinweise zu Batterien



VORSICHT! **EXPLOSIONSGEFAHR!**

- Laden Sie Batterien niemals wieder auf!
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer, schließen Sie sie nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander.
- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität.
- Bei Bedarf reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät! Erhöhte Auslaufgefahr!
- Setzen Sie Batterien keinen extremen Bedingungen aus, z. B. auf Heizkörpern, Sonnenschein! Erhöhte Auslaufgefahr!

- Vermeiden Sie den Kontakt der Batterieflüssigkeit mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei Kontakt mit Batterieflüssigkeit spülen Sie sofort die betroffenen Stellen mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Halten Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern. Batterien nicht schlucken. Wenn eine Zelle oder Batterie verschluckt wird, sofort einen Arzt rufen.

● **Vor der Inbetriebnahme**

- Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung.
- Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.
- Kontrollieren Sie, ob der Artikel Schäden aufweist. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Rauchwarnmelder nicht, sondern wenden Sie sich an den Service.

● **Wichtige Anweisungen im Falle eines Brandalarms**

⚠️ WARNUNG! Wenn es Zweifel über die Ursache des Alarms gibt, gehen Sie davon aus, dass es wirklich Feuer ist und führen Sie Ihren Notfallplan durch. Bitte gehen Sie nicht davon aus, dass es ein Fehlalarm ist. Andernfalls können Todesgefahr oder schwere Verletzungen die Folge sein.

- Geraten Sie nicht in Panik und bleiben Sie ruhig.
- Retten Sie sich und gefährdete Personen aus dem Gefahrenbereich.
- Halten Sie sich bei starker Rauchentwicklung in Bodennähe auf und pressen Sie sich ein feuchtes Tuch vor Mund und Nase.
- Benutzen Sie keine Aufzüge.

- Verschließen Sie die Türen und Fenster brennender Räume, um eine Ausweitung von Feuer und Rauch zu verhindern.
- Suchen Sie sich einen sicheren Raum, schließen Sie die Tür und machen Sie sich am Fenster bemerkbar, wenn eine Flucht ins Freie nicht möglich ist. Dichten Sie die Spalten an der Tür mit nassen Laken oder Handtüchern ab, um ein Eindringen des Rauchs zu verhindern.
- Verständigen Sie die Feuerwehr. Bleiben Sie ruhig und antworten Sie deutlich auf die Fragen, die Ihnen gestellt werden.

● Empfehlung

Verwenden Sie keine Rauchwarnmelder, die älter als 10 Jahre sind. Der Rauchwarnmelder ist kein Ersatz für eine Versicherung. Rauchwarnmelder sind so zu montieren, dass Sie frühzeitig vor Brandrauch warnen können.

Rauchwarnmelder geben nur Alarm, wenn Rauch oder Verbrennungspartikel erkannt werden. Sie erkennen keine Hitze, offene Flammen oder Gas. Rauchwarnmelder verhindern weder die Entstehung von Bränden noch bekämpfen Sie diese selbsttätig. Bitte bewahren Sie die Bedienungs- und Montageanleitung zu Ihrem Rauchwarnmelder sorgfältig auf.

● Aktivierung des Geräts

Aktivieren Sie den Rauchwarnmelder **2** vor der Montage und überprüfen Sie ihn auf korrekte Funktion. Gehen Sie dabei wie folgt vor:

- Öffnen Sie das Gerät, in dem Sie die Grundplatte **7** gegen den Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. A).
- Setzen Sie die Batterie **5** ein (siehe Abb. B).
- Positionieren Sie dabei die Batterie auf dem roten Sicherungshebel **6** und drücken diesen in das

Batteriefach. Anderenfalls kann die Grundplatte **7** nicht befestigt werden.

Vermerken Sie das Datum der Aktivierung auf dem Typschild.

Wichtig: Der Sicherungshebel **6** dient zur Sicherheit des End-Anwenders. Der Rauchwarnmelder **2** kann dadurch nur mit eingebauter Batterie **5** montiert werden.

- Schließen Sie den Rauchwarnmelder **2**, indem Sie die beiden Nasen der Grundplatte **7** in die Aussparungen des Rauchwarnmelders **2** einführen. Drehen Sie die Grundplatte **7** im Uhrzeigersinn, bis sie hörbar einrastet (siehe Abb. A). Drücken Sie für ca. fünf Minuten keine Taste am Gerät (automatische Kalibrierung läuft).
- Drücken und halten Sie die Test-Taste **1** mit ausgestrecktem Arm, um Gehörschäden zu vermeiden (siehe Abb. A) bis das Alarmsignal ertönt. Lassen Sie dann die Test-Taste **1** los. Sollte kein Alarmsignal durch das

Betätigen der Test-Taste **1** ausgelöst werden, funktioniert der Rauchwarnmelder **2** nicht einwandfrei. Kontaktieren Sie in diesem Fall den Servicepartner.

● Montage

Hinweis: Sie benötigen zur Montage eine Bohrmaschine.

Hinweis: Beachten Sie auch die Anleitung Ihrer Bohrmaschine.


Wichtig: Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass sich keine elektrischen Leitungen an der Bohrstelle befinden.

● Positionierung des Rauchwarnmelders

- Beachten Sie die folgenden Empfehlungen zur Positionierung des Rauchwarnmelders **2**, um die bestmögliche Leistung zu gewährleisten. Betätigen Sie nach

der Montage des Rauchwarnmelders **2** die Test-Taste **1**, um die korrekte Funktion zu prüfen.

Wichtig:

-  **VORSICHT!** Um Verletzungen vorzubeugen, muss das Gerät den Montageanweisungen entsprechend sicher an der Raumdecke befestigt werden (siehe Abb. D).
- Rauchwarnmelder sind so zu positionieren, dass jedwede Rauchentwicklung zuverlässig, direkt und frühzeitig erfasst werden kann. Die optimale Position des Rauchwarnmelders ist die Mitte der Zimmerdecke.
- Rauchwarnmelder unterliegen den am Einsatzort geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Erfragen Sie die einschlägigen Vorschriften bei den örtlichen Behörden!

Wieviele Rauchwarnmelder sollten montiert werden?

- Mindestens einer je Schlafzimmer / Kinderzimmer
- Mindestens einer je Korridor / Fluchtweg
- Mindestens einer pro 40 m²
- Mindestens einer je Etage
- Mindestens einer pro Raumabteil, wenn der Raum durch hohe Teilwände oder Möblierung unterteilt ist und dadurch die Rauchausbreitung zum Rauchwarnmelder behindert werden kann.
- Mindestens einer in Räumen, in denen elektrische Geräte betrieben werden (z. B. tragbare Heizlüfter / Luftbefeuchter). Weitere detaillierte Informationen zum Thema finden Sie auf unserer Homepage: service.smartwares.eu.

Wo sollten Rauchwarnmelder platziert werden?

- Die optimale Position des Rauchwarnmelders ist die Mitte der Zimmerdecke. Sollte diese Position nicht

möglich sein, sollte der Rauchwarnmelder mindestens 50 cm weit von Wänden/Hindernissen entfernt montiert werden.

- **Max. Höhe:** 6 m
- **Kleine Räume mit einer Breite von weniger als 1 m und einer Länge von maximal 2 m:**
Zentriert an der Raumdecke
- **Korridore mit einer maximalen Breite von 3 m:** Mindestabstand 15 m zwischen zwei Rauchwarnmeldern. Max. 7,5 m zur Front und Rauchwarnmelder in allen Ecken/Abzweigen von Korridoren.
- **Galerien:** Unterhalb von Galerien mit einer Kantenlänge von mehr als 2 x 2 m und einer Gesamtfläche von mehr als 16 m² sind zusätzliche Rauchwarnmelder vorzusehen.
- **Dachschrägen:** Schräge > 20 °, mindestens 50 cm / höchstens 1 m Abstand zum höchsten Punkt. Bei einer Schräge von ≤ 20 ° gelten die Bestimmungen für Flachdächer.

Flachdach mit Schräge: Bei einem Breitenanteil von ≤ 1 m des flachen Teils gelten die Bestimmungen für Dachschrägen. Bei einem Breitenanteil von > 1 m des flachen Teils gelten die Bestimmungen für Flachdächer.

- **Deckenbalken (oder ähnliches):** Höhe ≤ 20 cm, Montage an der Decke oder an einem Balken.
Höhe > 20 cm und abgetrennter Bereich > 36 m² => zusätzliche Rauchwarnmelder zwischen Deckenbalken.

Wo sollten Rauchwarnmelder nicht platziert werden?

- In der unmittelbaren Umgebung von Klimaanlage oder Ventilatoren.
- Stellen mit ungenügender Luftzirkulation aufgrund von Hindernissen wie z. B. Vorhänge.
- In Räumen, in denen die Temperatur auf unter 0 °C fallen bzw. auf über 40 °C steigen kann.

- In Feuchträumen / Küchen / Badezimmer. Dampfentwicklung kann Fehlalarme auslösen. Geeignete Geräte für die genannten Räumlichkeiten finden Sie auf unserer Homepage.
- In einem Abstand von weniger als 50 cm zu Lichtquellen / Stromquellen.
- Schwer zugängliche Stellen, insbesondere erschwerter Zugriff auf die Test-Taste **1**, erschwerter Batteriewechsel und erschwerte Wartung.

● Montageschritte

- Befestigen Sie zunächst die Grundplatte **7** mithilfe der mitgelieferten Schrauben **9** und Dübel **8** an der Raumdecke. Achten Sie beim Bohren darauf, keine elektrischen Leitungen zu beschädigen.
- Befestigen Sie anschließend den Rauchwarnmelder **2** mit eingelegter Batterie (siehe Abschnitt „Aktivierung des Geräts“) vorsichtig auf der Grundplatte **7** (siehe





Abb. C). Führen Sie dabei die beiden Nasen der Grundplatte **7** in die Aussparungen des Rauchwarnmelders **2** und drehen Sie den Rauchwarnmelder im Uhrzeigersinn, bis er hörbar einrastet.

- Betätigen Sie nach der Montage des Rauchwarnmelders **2** die Test-Taste **1**, um die korrekte Funktion zu prüfen (siehe auch Abschnitt „Aktivierung des Geräts“).

● **Unterbrechungsmodus**

⚠️ WARNUNG! Schalten Sie das Gerät nur dann in den Unterbrechungsmodus, wenn die Alarmursache eindeutig lokalisiert ist und keine weitere Gefahr besteht.


Versuchen Sie im Alarmfall zunächst die mögliche Alarmursache zu lokalisieren. Falls erforderlich, kann der Rauchwarnmelder **2** durch Betätigen der Test-Taste **1** in den Unterbrechungsmodus geschaltet werden. Im Unterbrechungsmodus blinkt die LED **3** des Rauchwarnmelders

 alle zehn Sekunden. Beseitigen Sie die Rauchquelle. Nach zehn Minuten kehrt der Rauchwarnmelder  automatisch in den Normalbetrieb zurück. Wenn die Alarmursache weiterhin besteht, löst der Rauchwarnmelder  erneut aus. Der Alarm des Rauchwarnmelders  ertönt auch, wenn während des Unterbrechungsmodus der Rauch, der den Alarm ausgelöst hat, zunimmt.

Hinweis: Bei dichter Rauchentwicklung kann das Gerät nicht in Unterbrechungsmodus geschaltet werden.

● Batteriewechsel

 **WARNUNG!** Schützen Sie die Batterie vor Feuer, zu viel Wärme und Sonnenschein.

Bei nachlassender Batteriespannung erzeugt der Rauchwarnmelder  ein akustisches Warnsignal. Der Warnton ertönt konstant und in Intervallen von 43 Sekunden für

eine Gesamtdauer von mindestens 30 Tagen. Ersetzen Sie die Batterie **5**, sobald die Batteriewarnung ertönt. Die Batterie hat eine Lebensdauer von ca. einem Jahr. Wechseln Sie die Batterie nach der vorgegebenen Lebensdauer.

Gehen Sie zum Austausch der Batterie **5 wie folgt vor:**

- Öffnen Sie das Gerät (siehe Abb. A), entnehmen Sie die verbrauchte Batterie und setzen Sie eine neue Batterie **5** in das Gerät (siehe Abb. B).
- **WICHTIG:** Überprüfen Sie nach jedem Batteriewechsel den Rauchwarnmelder **2** auf korrekte Funktion, indem Sie die Test-Taste **1** betätigen.
- **WICHTIG:** Ersetzen Sie die Batterie **5** nur durch einen im Kapitel „Technische Daten“ angegebenen zertifizierten Batterietypen.

● Wartung

● Funktionstest


Wir empfehlen, jeden Rauchwarnmelder einmal monatlich oder nach längerer Abwesenheit auf korrekte Funktion zu prüfen.

- Stehen Sie während des Tests eine Armlänge vom Rauchwarnmelder entfernt, um Gehörschäden zu vermeiden.
- Drücken und halten Sie die Test-Taste **1** gedrückt, bis das abgedämpfte kurze Alarmsignal ertönt. Das Signal wird abgeschaltet, sobald Sie die Test-Taste **1** loslassen. Sollte kein Alarmsignal durch das Betätigen der Test-Taste **1** ausgelöst werden, funktioniert der Rauchwarnmelder **2** nicht einwandfrei. Kontaktieren Sie in diesem Fall den Servicepartner.



VORSICHT! Testen Sie den Rauchwarnmelder niemals, indem Sie eine offene Flamme an das Gerät halten! Es besteht

die Gefahr, das Gerät zu beschädigen und brennbare Materialien in Brand zu setzen.

-  **VORSICHT!** Aufgrund der Lautstärke (85 Dezibel) des Rauchwarnmelders sollten Sie beim Prüfen des Rauchwarnmelders eine Armlänge Abstand von dem Gerät halten. Ein unregelmäßiger/niedriger Ton Ihres Rauchwarnmelders weist auf einen Defekt hin.

● Reinigung

Zur Gewährleistung der einwandfreien Funktion muss der Rauchwarnmelder 2 einmal monatlich von Staubablagerungen befreit werden sowie alle sechs Monate mit einem Staubsauger abgesaugt werden.

- Achten Sie darauf, dass alle Öffnungen im Gerät staubfrei sind.
- Reinigung mittels eines trockenen sauberen Tuches oder einer Bürste. Verwenden Sie keine Scheuer- oder

Lösungsmittel. Vermeiden Sie ein Feuchtwerden aller elektrischen Teile.

- Reinigen Sie den Rauchwarnmelder keinesfalls innen. Hierdurch verlieren Sie Ihre Garantieansprüche und die Funktion kann beeinträchtigt werden.
- Prüfen Sie das Gerät nach jeder Reinigung auf korrekte Funktion, indem Sie die Test-Taste betätigen. Registrieren Sie sich für den kostenlosen Erinnerungsdienst auf unserer Homepage smartreminder.eu

● **Fehlerbehebung**

■ **Mögliche Ursachen für Fehlalarme:**

Schweiß- und Schneidarbeiten, Lötarbeiten oder Arbeitsvorgänge mit starker Hitzeentwicklung, Säge- und Schleifarbeiten, Staubentwicklung bei Bau- oder Reinigungsarbeiten, Wasserdampf, Kochdampf, extreme

elektromagnetische Störeinflüsse, Betauung durch starke Temperaturschwankungen.

- Die häufigste Ursache für Fehlalarme sind Staubablagerungen / Staubentwicklung. Reinigen Sie Ihre Rauchwarnmelder wie im Abschnitt „Wartung“ beschrieben, um diese Fehlerquelle soweit als möglich auszuschließen. Sollte sich das Problem auf diese Weise nicht lösen lassen, kontaktieren Sie bitte den Servicepartner.
 - Smartwares übernimmt keinerlei Haftung für direkte und/oder indirekte Verluste oder Schäden jedweder Art, welche auf ein ausbleibendes Alarmsignal des Rauchwarnmelders im Falle einer Rauchentwicklung oder im Brandfall zurückzuführen sind.
- **Der Alarm ertönt nicht bei Drücken der Test-Taste 1.**
- Ersetzen Sie den Rauchwarnmelder 2.

- **Der Melder „piept“ in Intervallen von 43 Sekunden.**

- Der Batteriestatus ist niedrig. Wechseln Sie die Batterie 5 so schnell wie möglich (siehe Kapitel „Batterieaustausch“).

- **Der Rauchwarnmelder 2 schlägt ungewollt Alarm (Fehlalarm).**

- Drücken Sie die Test-Taste 1, um den Rauchwarnmelder 2 stummzuschalten.
- Montieren Sie den Rauchwarnmelder 2 an einem anderen Ort, wenn die Störquelle bestehen bleibt (Kondensfeuchtigkeit, Staub, Kochdämpfe etc.).

- **Technische Daten**

Rauchsensoren:

Optisch

Batterie:

eine 9 V DC === Batterie
(IEC 6F22)

Batterie ersetzbar:	Ja
Lebensdauer Batterie:	1 Jahr
Lebensdauer Gerät:	10 Jahre
Betriebstemperatur:	0-40 °C
Zulässige Luftfeuchtigkeit:	25-85 %
Alarmlautstärke:	> 85 dB im Abstand von 3 m
Montage:	Decke
Erfassungsbereich:	Max. 40 m ²
Pausen-Funktion:	Ja
Einbau in ein Wohnmobil:	Nein



Nur für den Einsatz im Innenbereich.



Lesen Sie die Anleitung vor dem Gebrauch vollständig durch.

● Konformitätserklärung CE

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.

Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller unter folgendem Link hinterlegt: <http://service.smartwares.eu>

Heben Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen und zu Wartungszwecken auf.

Bedingung	LED 3	Ton
Normalbetrieb	Blinkt alle 43 Sekunden	Ohne
Test	Blinkt schnell	Akustisches Signal (Piepton) in schneller Frequenz

Bedingung	LED 3	Ton
Alarm	Blinkt schnell	Akustisches Signal (Piepton) in schneller Frequenz
Unterbrechungsmodus	Blinkt alle 10 Sekunden	Ohne
Batteriespannungswarnung	Blinkt alle 43 Sekunden	Ein kurzer Piepton alle 43 Sekunden

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll) (Anzuwenden in den Ländern der

Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.



- Geben Sie leere Batterien immer bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Service**

Teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
DE-64839 Muenster / DEUTSCHLAND
Tel.: 00800 333 00 888

E-Mail:

DE: smartwares-service-de@teknihall.com
AT: smartwares-service-at@teknihall.com
CH: smartwares-service-ch@teknihall.com

● Importeur

Smartwares Europe
Jules Verneweg 87
NL-5015 BH Tilburg / NIEDERLANDE

service.smartwares.eu

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte

bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

DE/AT/CH Rauchwarnmelder

CE 1134
RM250-002CPR
16
Fire Safety EN14604:2005/AC:2008



Bewertung nach
Sicherheit
Regelmäßige
Prüfung/Überwachung



www.tuev.com
ID: 1111214506

DE/AT/CH Rauchwarnmelder/Gebrauchsanweisung
LEISTUNGSERKLÄRUNG - DoP
service.smartwares.eu/dop und folgen Sie den Anweisungen.

Verwendungszweck:

- Brandschutz/wesentliche Merkmale: bestanden
- Nominale Aktivierungsbedingungen/Empfindlichkeit/Ansprechverzögerung (Reaktionszeit) und Leistung im Brandfall
- Betriebszuverlässigkeit
- Schwankungen der Versorgungsspannung
- Beständigkeit der Betriebszuverlässigkeit und Ansprechverzögerung
- Temperaturbeständigkeit
- Beständigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Vibrationsbeständigkeit
- Beständigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtigkeitsbeständigkeit
- Beständigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit
- Beständigkeit der Betriebszuverlässigkeit, elektrische Stabilität

General information	Page 45
Intended use	Page 46
Signal words and symbols used	Page 47
Parts description	Page 48
Safety instructions	Page 48
Safety instructions for batteries	Page 51
Before use	Page 52
Important instructions in the event of a fire alarm	Page 53
Recommendation	Page 54
Activating the device	Page 55
Installation	Page 57
Positioning the smoke detector	Page 57

Installation steps	Page 61
Time-out mode	Page 62
Replacing the battery	Page 63
Maintenance	Page 64
Testing functionality	Page 64
Cleaning.....	Page 66
Troubleshooting	Page 67
Technical data	Page 69
Declaration of conformity	Page 70
Disposal	Page 71
Service	Page 73
Importer	Page 74
Warranty	Page 74

Smoke detector RM 250

● General information

Thank you for purchasing this Smartwares smoke detector! Please carefully read the operating and assembly instructions, in particular, the safety instructions, before using the smoke detector for the first time. Store this document in a secure, easily accessible location for future reference and for maintenance purposes. When passing this product on to third parties, please be sure to include all documentation. You can find answers to any questions you may have and further information about the smoke detector on our homepage at service.smartwares.eu. You can download these instructions for use in PDF format there.

- **Production / model number:** RM 250
- **Description:** Smoke detector with photocell for monitoring the ambient air for fire smoke. The device operates using a 9V DC battery with an operational life of 1 year.

● **Intended use**


- **Function:** The smoke detector is intended to alert all persons in its direct vicinity in the event of a fire or in the event that thick smoke develops. This should give the persons in the danger zone time to react appropriately to the hazard.
- The smoke detector is not suitable for use in commercial spaces. The smoke detector does not replace an alarm system. Any other use or modification to the product constitutes improper use and could give rise to serious accidents. The manufacturer is not liable for any damages arising from improper use.

- **Area of use:** Smoke detector for private use in residential buildings.
- This product is a stand-alone smoke detector and cannot be connected to a system.

● Signal words and symbols used

The following signal words are used in these instructions for use:

 **WARNING!** Potential hazard! May result in death or severe injuries if not observed.

 **CAUTION! DANGER OF EXPLOSION!** A warning with this symbol and the words „CAUTION! DANGER OF EXPLOSION“ indicates a potential danger of explosion. Ignoring a warning notice of this kind can lead to severe injuries or death or potential property damage.



CAUTION! HAZARDOUS SITUATION!
May result in minor or moderate injuries or property damage if not observed.

● Parts description

- | | | | |
|---|----------------|---|--------------|
| 1 | Test button | 6 | Safety lever |
| 2 | Smoke detector | 7 | Base plate |
| 3 | LED | 8 | Wall plugs |
| 4 | Rating plate | 9 | Screws |
| 5 | Battery | | |

● Safety instructions

Important:

⚠ WARNING! To guarantee their proper functioning, smoke detectors should under no circumstances be painted or covered in any way or have anything stuck onto them.

⚠ WARNING! Smoke detectors must be considered a component of the respective fire protection concept just as much as fire extinguishers, fire escapes, escape ropes and the construction materials selected. Establish a suitable evacuation plan and discuss this with your children. Ensure that you can escape from every room, e.g. through a window if you cannot get out through the inside doors. Even if the cause of an alarm does not seem apparent immediately, every alarm warns you of a concrete hazard posed by fire. Always leave the building in the event of an alarm.

- The device is intended exclusively for detecting developing smoke and is not intended to prevent a fire!

⚠ WARNING! Smoke detectors must be replaced every 10 years from the time they are activated. Take note of the date of activation on the rating plate of the device and take note of the date it will need to be replaced in your calendar.

⚠ WARNING! Keep the packaging material and the small parts supplied away from children. There is a risk of suffocation!

⚠ WARNING! Keep the smoke detector out of the reach of children.

⚠ WARNING! Test the smoke detector every month or after a prolonged absence using the test button **1** to ensure it functions correctly.

- Keep all parts out of the reach of children.
- Avoid damp, cold or hot environments, as these can damage the electronic circuitry of the device.
- Do not use any scouring agents or solvents to clean the device. Avoid getting any electrical parts damp.
- Avoid allowing the device to fall or exposing it to vibrations, as this can damage the electronic circuitry of the device. Use the test button **1** to test whether it still functions and replace the smoke detector if necessary. If there is a visible fault, replace the smoke detector immediately.

- Repairing or opening this product may only be performed by an authorised repair shop.
- Wireless systems such as cordless telephones, microwaves and other wireless devices in the 2.4 GHz range can cause malfunctions. Keep the device at least 3 m away from these devices during installation and operation.

● Safety instructions for batteries



CAUTION! **EXPLOSION HAZARD!**

- Never recharge batteries!
- Do not throw batteries into a fire. Never short-circuit them or take them apart.
- Please note the correct polarity when inserting batteries.
- If necessary, clean the battery and device contacts before inserting the batteries.

- Remove drained batteries from the device immediately!
Increased risk of leaks!
- Do not expose batteries to extreme conditions, e.g. to radiators or sunshine! Increased risk of leaks!
- Prevent battery fluid from coming into contact with the skin, eyes and mucous membranes. In the event of contact with battery acid, thoroughly flush the affected areas with clean water and seek immediate medical attention.
- Keep the batteries out of the reach of children. Do not swallow batteries. If a cell or battery is swallowed, call a doctor immediately.

● **Before use**

- Remove all parts from the packaging.
- Dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

- Check that all items included in the scope of delivery are present.
- Check whether the item is damaged. If this is the case, do not use the smoke detector. Please contact Service.

● **Important instructions in the event of a fire alarm**

⚠ WARNING! If you are unsure about what has caused the alarm, assume that there really is a fire and carry out your emergency plan. Please do not assume that it is a false alarm. This may result in death or severe injuries.

- Stay calm and don't panic.
- Save yourself and endangered people from the danger zone.
- If the smoke is thick, keep yourself close to the ground and press a damp cloth to your mouth and nose.

- Do not use any lifts.
- Close the doors and windows to burning rooms to prevent the fire and smoke from spreading.
- If it is not possible for you to escape outside, then find a safe room, close the door and draw attention to yourself at the window. Seal the gaps in the door with wet sheets or towels to prevent the smoke from entering.
- Notify the fire brigade immediately. Stay calm and answer the questions they ask you clearly.

● Recommendation

Do not use a smoke detector that is over 10 years old. Smoke detectors are not a replacement for insurance. Install smoke detectors so that they can alert you of fire smoke at an early stage. Smoke detectors only sound their alarm if smoke or burning particles are detected. They do not detect heat, open flames or gas. Smoke

detectors neither prevent fires from starting, nor do they combat them automatically. Please keep these instructions for use and installation for your smoke detector in a safe place.

● Activating the device

Activate the smoke detector **2** before installation and check that it functions correctly. To do so, follow these steps:

- To open the device, turn the base plate **7** counter-clockwise (see Fig. A).
- Insert the battery **5** (see Fig. B).
- Position the battery on the red safety lever **6** and press it into the battery compartment. Otherwise, the base plate **7** cannot be attached.

Take note of the date of activation on the rating plate.

Important: The safety lever **6** is designed to serve the purposes of the end user's safety. For this reason,

the smoke detector [2] can only be installed with a built-in battery [5].

- Close the smoke detector [2] by inserting both catches of the base plate [7] into the recesses of the smoke detector [2]. Turn the base plate [7] clockwise until it audibly clicks (see Fig. A). Do not press any button on the device for approx. five minutes (automatic calibration).
- Press and hold the test button [1] pressed with your arm extended (see Fig. A) until the alarm signal sounds to prevent hearing damage. Then release the test button [1]. If no alarm signal is triggered by pressing the test button [1], then the smoke detector [2] does not work properly. If this is the case, please contact the service partner.

● Installation

Note: You will need a power drill for the installation work.

Note: Please also follow the instructions for your power drill.

Important: Before starting to drill, make sure that there are no electrical cables in the place where you wish to drill.

● Positioning the smoke detector

- Please observe the following recommendations for positioning the smoke detector **2** to guarantee the best possible performance. After installing the smoke detector **2** press the test button **1** to check that it functions correctly.

Important:

-  **CAUTION!** To prevent injuries, the device must be attached to the room ceiling according to the installation instructions (see Fig. D).

- Smoke detectors must be positioned so that any smoke that develops can be reliably, immediately and promptly detected. The centre of the room ceiling is the optimal position for the smoke detector.
- Smoke detectors are subject to the applicable statutory provisions in the location they are used. Ask your local authorities about the relevant provisions!

How many smoke detectors should be installed?

- At least one per bedroom / children's room
- At least one per corridor / escape route
- At least one per 40 m²
- At least one per floor
- At least one per room section if the room is divided by high partition walls or furnishings, as these can hinder the smoke from spreading towards the smoke detector.
- At least one in rooms in which electrical devices are operated (e.g. portable fan heaters / air humidifiers).

You can find more in-depth information on this topic on our homepage: service.smartwares.eu.

Where should smoke detectors be placed?

- The centre of the room ceiling is the optimal position for the smoke detector. If it is not possible to install it in this location, it should be installed at least 50 cm away from walls/ obstacles.
- **Max. height:** 6 m
- **Small rooms with a width of less than 1 m and a length of maximum 2 m:** Centre of the room ceiling
- **Corridors with a maximum width of 3 m:** Minimum distance of 1.5 m between two smoke detectors. Max. 7.5 m to the front and smoke detectors in all corners/ junctions between corridors.
- **Balconies:** Additional smoke detectors are to be provided beneath balconies with an edge length of over 2 x 2 m and a total area of over 16 m².

- **Roof slopes:** Slopes $> 20^\circ$: at least 50 cm / not exceeding 1 m distance to the highest point. The provisions for flat roofs apply for a slope of $\leq 20^\circ$.
Flat roof with slope: The provisions for roof slopes apply if the width proportion is ≤ 1 m of the flat part. The provisions for flat roofs apply if the width proportion is > 1 m of the flat part.
- **Ceiling beams (or similar):** Height ≤ 20 cm: Installation on the ceiling or a beam. Height > 20 cm and separate area $> 36 \text{ m}^2 \Rightarrow$ additional smoke detectors between ceiling beams.

Where should smoke detectors not be placed?

- In the direct vicinity of air-conditioning systems or fans.
- Places with insufficient air circulation due to obstacles such as curtains.
- In rooms in which the temperature can fall below 0°C or exceed 40°C .

- In damp rooms / kitchens / bathrooms. Steam can trigger false alarms. You can find suitable devices for the rooms stated above on our homepage.
- At a distance of less than 50 cm to light sources / current sources.
- Places which are difficult to access, in particular, those which impede access to the test button [1], impede the battery from being replaced and impede maintenance from being performed.

● Installation steps

- Firstly, attach the base plate [7] using the supplied screws [9] and wall plugs [8] to the room ceiling. Ensure that you do not damage any electrical cables when you drill into the wall.
- Then, carefully attach the smoke detector [2] with the battery inserted (see section "Activating the device") to the base plate [7] (see Fig. C). To do so, insert

both catches of the base plate **7** into the recesses of the smoke detector **2** and turn the smoke detector clockwise until it clicks audibly.

- After installing the smoke detector **2** press the test button **1** to check that it functions correctly (see the section “Activating the device”).

● Time-out mode


⚠ WARNING! Only switch the device to time-out mode if the cause of the alarm has definitely been located and no further hazard exists.

First, try to locate the potential cause of the alarm. If necessary, the smoke detector **2** can be switched to time-out mode using the test button **1**. In time-out mode, the LED **3** of the smoke detector **2** will flash every ten seconds. Eliminate the source of smoke. After ten minutes, the smoke detector **2** will automatically return to standard mode.

If the cause of the alarm continues to exist, this will trigger the smoke detector [2] again. The alarm of the smoke detector [2] will also sound if the smoke that triggered the alarm increases during time-out mode.

Note: The device cannot be switched to time-out mode if the smoke is thick.

● Replacing the battery

 **WARNING!** Protect the battery from fire, high heat and sunshine.

The smoke detector [2] will generate an acoustic warning signal if the battery voltage is decreasing. The warning tone will sound constantly and at intervals of 43 seconds for a total duration of at least 30 days. Replace the battery [5] as soon as the battery warning sounds.

The battery has an operational life of approx. one year. Replace the battery after the prescribed operational life.

To replace the battery **5** proceed as follows:





- Open the device (see Fig. A), remove the spent battery and insert a new battery **5** in the device (see Fig. B).
- **IMPORTANT:** Every time you replace the battery, test the smoke detector **2** to check that it functions correctly by pressing the test button **1**.
- **IMPORTANT:** Only replace the battery **5** with a certified battery type specified in the chapter "Technical data".


● Maintenance


● Testing functionality

We recommend testing each smoke detector every month or after a prolonged absence to ensure it functions correctly.

- During the test, stand at an arm's length from the smoke detector to avoid hearing damage.

- Press and hold the test button  pressed until the brief muted alarm signal sounds. The signal is switched off as soon as the test button  is released. If no alarm signal is triggered by pressing the test button , then the smoke detector  does not work properly. If this is the case, please contact the service partner.

-  **CAUTION!** Never test the smoke detector by holding the device over an open flame! There is a hazard of damaging the device and setting flammable materials on fire.

-  **CAUTION!** Due to the loud volume of the smoke detector (85 decibels), you should stand at an arm's length from the device when testing the smoke detector. If the smoke detector sounds an irregular/low tone, it means that there is a defect.

● Cleaning

To guarantee its proper function, the smoke detector **2** should be cleaned once a month to remove dust deposits and cleaned using a vacuum cleaner every six months.

- Ensure that all of the device's openings are dust-free.
- Use a dry, clean cloth or brush to clean the device. Do not use any scouring agents or solvents. Avoid getting any electrical parts damp.
- Never clean the inside of the smoke detector. If you do so, you will lose your warranty claims and the function of the alarm could be impaired.
- Test the device after cleaning it to check that it functions correctly by pressing the test button **1**. Sign up for a free reminder service on our homepage smartreminder.eu

● Troubleshooting

- **Potential causes for false alarms:** Welding and cutting work, soldering or work processes that generate high heat, sawing and grinding work, dust formation from construction or cleaning work, steam, steam from cooking, extreme electromagnetic interference, condensation due to strong temperature fluctuations.
- The most common causes for false alarms are dust deposits/ dust build-up. Clean your smoke detectors as described in the section “Maintenance” to rule this out as a source of error as much as possible. If you cannot remedy the problem in this way, please contact the service partner.
- Smartwares accepts no liability for direct and/or indirect losses or damages of any kind which can be traced back to an absent alarm signal from the smoke detector in the event that smoke develops or in the event of a fire.

- **The alarm does not sound when the test button 1 is pressed.**
 - Replace the smoke detector 2.

- **The detector “beeps” at intervals of 43 seconds.**
 - The battery level is low. Replace the battery 5 as soon as possible (see chapter “Replacing the battery”).

- **The smoke detector 2 accidentally sounds an alarm (false alarm).**
 - Press the test button 1 to mute the smoke detector 2.
 - Install the smoke detector 2 in another location if the source of disturbance remains (condensation, dust, steam from cooking, etc.).

● Technical data

Smoke sensor:	Optical
Battery:	a 9V DC === battery (IEC 6F22)
Battery replaceable:	Yes
Battery life:	1 year
Device operational life:	10 years
Operating temperature:	0–40°C
Permissible humidity:	25–85%
Alarm volume:	> 85 dB at a distance of 3 m
Installation:	Ceiling
Coverage area:	Max. 40 m ²
Time-out function:	Yes
Installation in mobile home:	No



For indoor use only.



Carefully read the instructions through before use.

● Declaration of conformity CE

This product fulfils the requirements of the applicable European and national directives.

Conformity has been demonstrated. The relevant declarations and documents are held by the manufacturer at the following link: <http://service.smartwares.eu>

Keep the instructions for future reference and maintenance purposes.

Mode	LED 3	Tone
Standard mode	Flashes every 43 seconds	Without

Mode	LED 3	Tone
Test	Flashes rapidly	Acoustic signal (beeping tone) at a rapid frequency
Alarm	Flashes rapidly	Acoustic signal (beeping tone) at a rapid frequency
Time-out mode	Flashes every 10 seconds	Without
Battery voltage warning	Flashes every 43 seconds	A short beep tone every 43 seconds

● Disposal

The packaging is made from environmentally-friendly materials which can be disposed of through your local recycling facilities.

Correct disposal of this product (electronic waste) (Applies to EU countries and other European countries with a separate collection system)



The symbol on the product and the literature accompanying it specify that it must not be disposed of in normal household waste after its operating life. Please dispose of the device separately from other waste to avoid harming the environment and human health through uncontrolled waste disposal. Recycle the device to promote the sustainable reuse of material resources. Private users should contact the retailer where the product was bought or the relevant authorities to find out how to recycle the device in an environmentally friendly way.

Never dispose of batteries in your household bin. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations.



- Always dispose of spent batteries through your local collection facilities.

● Service

Teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
DE-64839 Muenster / GERMANY
Tel.: 00800 333 00 888

E-mail:

GB: smartwares-service-gb@teknihall.com
IE: smartwares-service-ie@teknihall.com

● Importer

Smartwares Europe
Jules Verneweg 87
NL-5015 BH Tilburg / NETHERLANDS

service.smartwares.eu

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials

or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

GB/IE Smoke detector

CE 1134
RM250-002CPR
16
Fire Safety EN14604:2005/AC:2008



Besart geprüft
Sicherheit
Regelung
Produktion-
Überwachung



www.tuv.com
ID 11101488

GB/IE Smoke detector/Instructions for use

DECLARATION OF PERFORMANCE - DoP

service.smartwares.eu/dop and follow the instructions.

Intended use

- Fire protection/important properties: proven
- Nominal activation requirements/sensitivity/response delay (reaction time) and performance in the event of fire
- Operational reliability
- Supply voltage fluctuations
- Stability of operational reliability and response delay
- Temperature stability
- Stability of operational reliability, resistance to vibrations
- Stability of operational reliability, moisture resistance
- Stability of operational reliability, corrosion resistance
- Stability of operational reliability, electrical stability

Informations générales	Page	79
Utilisation conforme	Page	80
Avertissements et symboles utilisés	Page	81
Descriptif des pièces	Page	82
Consignes de sécurité	Page	83
Consignes de sécurité relatives aux piles	Page	86
Avant la mise en service	Page	87
Consignes essentielles en cas d'alarme incendie	Page	88
Recommandation	Page	89
Activation de l'appareil	Page	90
Montage	Page	92
Mise en place du détecteur de fumée ...	Page	92

Étapes du montage	Page 97
Mode Interruption	Page 98
Remplacement de la pile	Page 100
Maintenance	Page 101
Touche Test.....	Page 101
Nettoyage.....	Page 103
Dépannage	Page 104
Caractéristiques techniques	Page 106
Déclaration de conformité	Page 107
Mise au rebut	Page 109
Service après-vente	Page 111
Importateur	Page 112
Garantie	Page 112

Détecteur de fumée RM 250

● Informations générales

Merci d'avoir opté pour un détecteur de fumée Smartwares ! Avant de mettre en service votre détecteur de fumée, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation et de montage, et tout particulièrement les consignes de sécurité. Conservez ce document dans un lieu sûr et facilement accessible, afin de pouvoir le consulter ultérieurement, et de procéder aux opérations de maintenance. Lorsque vous remettez le produit à d'autres utilisateurs, veuillez également leur transmettre tous les documents liés à celui-ci. Pour répondre à d'éventuelles questions et obtenir d'autres informations sur votre détecteur de fumée, veuillez consulter notre site Internet service.smartwares.eu. Ce mode d'emploi peut y être téléchargé au format PDF.

- **Numéro de fabrication / de modèle :** RM 250
- **Description :** détecteur de fumée avec cellule photoélectrique, conçu pour la surveillance des fumées d'incendie dans l'air ambiant. L'appareil fonctionne avec une pile 9V DC et dispose d'une durée de vie de 1 an.

● **Utilisation conforme**

- **Fonction :** le détecteur de fumée permet, en cas d'incendie ou de formations de fumée épaisse, d'alerter toutes les personnes se trouvant aux alentours. De cette manière, les personnes se trouvant dans la zone de danger ont suffisamment de temps pour réagir de façon appropriée à cette situation à risque.
- Le détecteur de fumée n'est pas conçu pour être utilisé dans des locaux commerciaux. Le détecteur de fumée ne remplace aucun système d'alarme. Toute autre utilisation ou modification apportée au produit est

considérée comme non conforme et peut induire de graves risques d'accident. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages occasionnés par une mauvaise utilisation du produit.

- **Domaine d'utilisation :** le détecteur de fumée se destine uniquement à une utilisation privée dans des bâtiments résidentiels.
- Le produit est un détecteur de fumées au fonctionnement autonome, qui ne peut être associé à un autre système.

● **Avertissements et symboles utilisés**

Dans ce mode d'emploi, les avertissements utilisés sont les suivants :

 **AVERTISSEMENT !** **Risque potentiel ! Ignorer cet avertissement peut entraîner la mort ou des blessures graves.**



ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION !

Un avertissement, accompagné de ce symbole et de la mention «ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION !» indique qu'une éventuelle explosion peut se produire.

Si cet avertissement est ignoré, vous vous exposez à un risque de blessures graves, de mort, ou de dégâts matériels.



ATTENTION ! SITUATION DANGEREUSE !

Ignorer cet avertissement peut entraîner des blessures légères ou moyennes, ou encore des dégâts matériels.

● Descriptif des pièces

- | | | | |
|---|---------------------|---|--------------------|
| 1 | Touche Test | 5 | Pile |
| 2 | Détecteur de fumée | 6 | Levier de sécurité |
| 3 | LED | 7 | Socle |
| 4 | Plaque signalétique | 8 | Cheville |
| | | 9 | Vis |

● Consignes de sécurité

Important :



AVERTISSEMENT ! Ne jamais repeindre un détecteur de fumée, le recouvrir ou le coller de quelque manière que ce soit, afin de garantir son fonctionnement optimal.



AVERTISSEMENT ! Au même titre que les extincteurs, escaliers de secours, cordes de sauvetage et matériaux de construction sélectionnés, les détecteurs de fumée doivent être considérés comme des dispositifs de protection incendie. Élaborez un plan d'évacuation approprié, et discutez-en avec vos enfants. Assurez-vous que chaque pièce peut être évacuée, en passant par ex. par une fenêtre, au lieu de passer par des portes. Même si la cause de déclenchement de l'alarme n'est pas immédiatement identifiable : chaque alarme avertit d'un danger d'incendie concret. En cas d'alarme, toujours quitter le bâtiment.

- L'appareil sert exclusivement à repérer une formation de fumées, et ne permet pas d'empêcher la propagation d'un incendie !

⚠ AVERTISSEMENT ! Les détecteurs de fumée doivent être remplacés tous les 10 ans, à compter du moment de leur activation. Indiquez la date de leur activation sur la plaque signalétique de l'appareil, et indiquez le moment de leur remplacement nécessaire sur votre calendrier.

⚠ AVERTISSEMENT ! Gardez les matériaux d'emballage et les petits éléments fournis hors de portée des enfants. Risque d'asphyxie !

⚠ AVERTISSEMENT ! Gardez le détecteur de fumée hors de la portée des enfants.

⚠ AVERTISSEMENT ! Vérifiez le détecteur de fumée tous les mois ou après chaque absence prolongée, en utilisant la touche Test **[1]**, afin de vérifier qu'il fonctionne correctement.

- Conservez l'ensemble des éléments hors de la portée des enfants.
- Évitez l'utilisation du produit dans un environnement mouillé, froid ou chaud ; une exposition à de tels facteurs peut endommager les circuits électroniques.
- Pour nettoyer le produit, ne pas utiliser de solvant, ou de matériau abrasif. Évitez d'exposer à l'humidité l'ensemble des composants électriques.
- Si l'appareil chute ou est exposé à des vibrations, ses circuits électroniques peuvent se retrouver endommagés. En utilisant la touche Test 1, vérifiez que le produit fonctionne encore, et remplacez le détecteur de fumée si nécessaire. En cas de défaut visible, le remplacer immédiatement.
- Les réparations ou l'ouverture de ce produit peuvent uniquement être confiés à un atelier autorisé.
- Des interférences peuvent être provoquées par les systèmes sans fil fonctionnant sur une fréquence de 2,4 GHz, comme les téléphones mobiles, micro-ondes

et autres appareils sans fil. Durant l'installation et l'utilisation du produit, veuillez conserver une distance minimale de 3 m entre ces appareils et le produit.

● **Consignes de sécurité relatives aux piles**



ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION !

- Les piles non rechargeables ne doivent jamais être rechargées !
- Ne jetez pas les piles au feu, ne les court-circuitiez pas et ne les démontez pas.
- Lors de la mise en place des piles, veuillez à respecter la polarité.
- Si besoin, nettoyez les contacts des piles et de l'appareil, avant d'insérer les piles.
- Retirez immédiatement les piles usées de l'appareil !
Risque d'écoulement élevé !

- Ne pas exposer les piles à des conditions extérieures extrêmes, par ex. ne pas les poser sur un radiateur ou les exposer au soleil ! Risque d'écoulement élevé !
- Si les piles fuient, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Si vous entrez en contact avec l'acide des piles, rincez immédiatement et abondamment à l'eau claire les parties touchées et consultez immédiatement un médecin.
- Rangez les piles hors de la portée des enfants. Ne pas avaler les piles. Si une pile ou un composant du produit a été avalé, consulter immédiatement un médecin.

● **Avant la mise en service**

- Retirez tous les éléments de l'emballage.
- Mettez l'emballage au rebut dans le respect de l'environnement.
- Vérifiez si la livraison est complète.

- Contrôlez si le produit présente des traces de dommages. Si tel est le cas, ne pas utiliser le détecteur de fumée, et adressez-vous à notre service.

● **Consignes essentielles en cas d'alarme incendie**

⚠ Avertissement ! Si vous avez des doutes quant au motif du déclenchement de l'alarme, partez du principe qu'il y a vraiment le feu, et suivez les consignes de votre plan d'urgence. Ne partez pas du principe qu'il s'agit d'une fausse alerte. Dans le cas contraire, vous vous mettez en danger de mort, ou vous vous exposez à des blessures lourdes.

- Ne paniquez pas, conservez votre calme.
- Évacuez les personnes en danger et vous-même hors de la zone de danger.

- Si le développement de fumée est important, restez à proximité du sol, et appliquez un mouchoir humide sur votre bouche et votre nez.
- Ne pas utiliser les ascenseurs.
- Fermez les portes et fenêtres des pièces incendiées, afin d'empêcher le feu et les fumées de se propager.
- Si vous ne pouvez pas vous réfugier à l'air libre, cherchez une pièce sûre, fermez la porte, et faites remarquer votre présence à une fenêtre. Calfeutrez les fentes de la porte avec des draps ou des serviettes mouillées, afin d'empêcher les fumées de pénétrer.
- Avertissez les pompiers. Restez calme, et répondez clairement aux questions qui vous sont posées.

● **Recommandation**

Ne pas utiliser un détecteur de fumée qui a plus de 10 ans. Le détecteur de fumée ne remplace pas la souscription d'une assurance. Les détecteurs de fumée sont montés,

afin de pouvoir vous alerter rapidement en cas de fumées d'incendie. Les détecteurs de fumée se déclenchent uniquement en repérant de la fumée ou des particules de combustion. Ils ne détectent pas la chaleur, les flammes nues ou le gaz. Les détecteurs de fumée n'empêchent pas la formation d'incendie, et ne permettent pas de lutter automatiquement contre le feu. Veuillez conserver soigneusement les instructions d'utilisation et de montage de votre détecteur de fumée.

● Activation de l'appareil

Activez le détecteur de fumée **2** avant son montage et vérifiez qu'il fonctionne correctement. Pour ce faire, procédez de la manière suivante :

- Ouvrez l'appareil, en tournant le socle **7** dans le sens anti-horaire (voir ill. A).
- Insérez la pile **5** (voir ill. B).

- Pour ce faire, positionnez la pile sur le levier de sécurité rouge [6], puis appuyez sur ces éléments dans le compartiment à pile. Dans le cas contraire, le socle [7] ne peut pas être fixé.

Indiquez la date de l'activation sur la plaque signalétique du produit.

Important : le levier de sécurité [6] garantit la sécurité de l'utilisateur. Le détecteur de fumée [2] peut être uniquement monté avec une pile [5] insérée.

- Refermez le détecteur de fumée [2], en introduisant les deux saillies du socle [7] dans les évidements du détecteur de fumée [2]. Tournez le socle [7] dans le sens horaire, jusqu'à l'entendre s'encaster (voir ill. A). Ne pas actionner de touche sur l'appareil durant env. cinq minutes (le calibrage s'effectue automatiquement).
- Appuyez sur la touche Test [1] et la maintenir enfoncée avec le bras tendu, afin d'éviter d'endommager votre audition (voir ill. A), jusqu'à ce que le signal d'alarme retentisse. Relâchez ensuite la touche Test [1].

Si aucun signal d'alarme ne retentit lorsque vous actionnez la touche Test **1**, le détecteur de fumée **2** ne fonctionne pas correctement. Dans ce cas, contactez le partenaire en charge du S.A.V.

● Montage

Remarque : il vous faut une perceuse, afin de procéder au montage du produit.

Remarque : respectez également les consignes d'utilisation de votre perceuse.


Important : avant de percer, vérifier qu'aucun câble électrique n'est encastré dans la zone du perçage.

● Mise en place du détecteur de fumée

- Suivez les recommandations suivantes afin de mettre en place le détecteur de fumée **2**, et de vous garantir

la meilleure performance possible. Après le montage du détecteur de fumée [2], actionnez la touche Test [1], afin de vérifier que le produit fonctionne correctement.

Important :

-  **ATTENTION !** Afin d'éviter toute blessure, l'appareil doit être fixé au plafond de la pièce en toute sécurité, conformément aux instructions de montage (voir ill. D).
- Les détecteurs de fumée doivent être positionnés, de manière à pouvoir détecter chaque formation de fumée avec fiabilité, de façon directe et rapide. Le détecteur de fumée sera idéalement positionné au centre du plafond d'une pièce.
- Les détecteurs de fumée sont soumis aux dispositions légales en vigueur sur le lieu de leur installation. Renseignez-vous auprès des autorités légales sur les règlements applicables !

Combien de détecteurs de fumée doivent être montés ?

- Au moins un dans chaque chambre à coucher / chambre d'enfant
- Au moins un dans chaque couloir / issue de secours
- Au moins un tous les 40 m²
- Au moins un par étage
- Au moins un dans chaque section de pièce, lorsque la pièce est divisée par des parois murales ou des meubles de grande taille, ce qui peut empêcher la fumée d'être diffusée jusqu'au détecteur.
- Au moins un dans les pièces, où fonctionnent des appareils électriques (par ex. radiateurs soufflants portables / humidificateurs d'air). Retrouvez d'autres informations sur ce thème sur notre site Internet : service.smartwares.eu.

Où installer les détecteurs de fumée ?

- Le détecteur de fumée sera idéalement positionné au centre du plafond d'une pièce. Si ce positionnement est impossible, le détecteur de fumée doit être installé à 50 cm de distance au moins des murs / obstacles.
- **Hauteur max. : 6 m**
- **Petites pièces d'une largeur inférieur à 1 m, et d'une longueur maximale de 2 m :** détecteur positionné au centre du plafond
- **Couloirs d'une largeur maximale de 3 m :** distance minimale de 15 m entre deux détecteurs de fumée. Distance max. 7,5 m entre l'entrée du couloir et le détecteur, un détecteur de fumée installé dans chaque coin / bifurcation de couloir.
- **Galeries :** Sous les galeries présentant une longueur de bordure supérieure à 2 x 2 m et une surface totale supérieure à 16 m², des détecteurs de fumée supplémentaires sont à prévoir.

- **Plafond mansardé** : inclinaison $> 20^\circ$, au moins 50 cm / au max. 1 m de distance avec la zone la plus haute. Si l'inclinaison est $\leq 20^\circ$, appliquer les dispositions en vigueur pour les toits plats.

Toit plat avec inclinaison : si la largeur de la partie plane est ≤ 1 m, appliquer les dispositions en vigueur pour les toits mansardés. Si la largeur de la partie plane est > 1 m, appliquer les dispositions en vigueur pour les toits plats.

- **Poutres (ou structure similaire)** : hauteur ≤ 20 cm, montage au plafond ou à une poutre. Hauteur > 20 cm et zone séparée > 36 m² \Rightarrow prévoir des détecteurs de fumée supplémentaires entre les poutres.

Où ne pas installer les détecteurs de fumée ?

- À proximité immédiate de climatisations ou ventilateurs.

- Dans les zones où la circulation de l'air est insuffisante en raison d'obstacles, tels que des rideaux.
- Dans les pièces où la température descend en dessous de 0 °C, ou peut dépasser les 40 °C.
- Dans les pièces humides / cuisines / salles de bain. La formation de vapeur peut déclencher de fausses alertes. Retrouvez les appareils adaptés aux pièces mentionnées sur notre site Internet.
- À une distance inférieure à 50 cm des sources lumineuses / sources électriques.
- Dans des endroits difficiles d'accès, notamment lorsque la touche Test **1** et le remplacement de la pile sont peu accessibles, et lorsque la maintenance est rendue difficile.

● Étapes du montage

- Tout d'abord, fixez le socle **7** au plafond de la pièce, en utilisant les vis **9** et chevilles **8** fournies.

Lorsque vous percez le plafond, veillez à n'endommager aucune conduite électrique.

- Fixez ensuite soigneusement le détecteur de fumée **2** au socle **7**, avec la pile insérée (consulter le chapitre «Activation de l'appareil») (voir ill. C). Pour ce faire, introduisez les deux saillies du socle **7** dans les évidements du détecteur de fumée **2**, et tournez le détecteur de fumée dans le sens horaire, jusqu'à l'entendre s'encaster.
- Après le montage du détecteur de fumée **2**, actionnez la touche Test **1**, afin de vérifier qu'il est bien positionné (consulter également le chapitre «Activation de l'appareil»).

● **Mode Interruption**

⚠ Avertissement ! Basculez uniquement l'appareil en mode Interruption, lorsque la cause de son

déclenchement est clairement localisée, et qu'il n'y a plus aucun danger.

En cas d'alarme, essayez tout d'abord de localiser la cause du déclenchement de l'alarme. Si nécessaire, le détecteur de fumée [2] peut basculer en mode Interruption en utilisant la touche Test [1]. En mode Interruption, la LED [3] du détecteur de fumée [2] clignote toutes les dix secondes. Éliminez la source des fumées. Après dix minutes, le détecteur de fumée [2] revient automatiquement en mode de fonctionnement normal. Lorsque la cause de l'alarme se poursuit, le détecteur de fumée [2] se déclenche de nouveau. L'alarme du détecteur de fumée [2] se déclenche également en mode Interruption, lorsque les fumées ayant déclenché l'alarme augmentent.

Remarque : en cas de dégagement de fumée très dense, l'appareil ne peut plus basculer en mode Interruption.

● Remplacement de la pile

⚠ AVERTISSEMENT ! Protégez la pile du feu, ainsi que d'une surexposition à la chaleur et aux rayons du soleil.

Lorsque la pile présente une tension faible, le détecteur de fumée **2** produit un signal sonore. Ce signal retentit de façon continue, à intervalles de 43 secondes, pour une durée totale de 30 jours minimum. Remplacez la pile **5**, dès que ce signal retentit.

La pile possède une durée de vie d'un an environ. Remplacez la pile après la durée de vie annoncée.

Pour le remplacement de la pile **5, veuillez procéder de la façon suivante :**

- Ouvrir l'appareil (voir ill. A), retirer la pile usagée et insérer une pile neuve **5** dans l'appareil (voir ill. B).

- **IMPORTANT :** après chaque remplacement de pile, vérifiez que le détecteur de fumée **2** fonctionne correctement, en actionnant la touche Test **1**.
- **IMPORTANT :** remplacez exclusivement la pile **5** par le type de pile indiqué au chapitre «Caractéristiques techniques».



● Maintenance

● Touche Test

Nous vous recommandons de vérifier une fois par mois, ou après une absence prolongée, le fonctionnement correct de chaque détecteur de fumée.

- Durant le test, tenez-vous éloigné d'une longueur de bras du détecteur, afin d'éviter d'endommager votre audition.
- Appuyez sur la touche Test **1** et la maintenir enfoncée, jusqu'à ce qu'un signal d'alarme bref et atténué retentisse. Le signal se désactive lorsque vous relâchez

la touche Test 1. Si aucun signal d'alarme ne retentit lorsque vous actionnez la touche Test 1, le détecteur de fumée 2 ne fonctionne pas correctement. Dans ce cas, contactez le partenaire en charge du S.A.V.

-  **ATTENTION !** Ne jamais tester le détecteur de fumée en approchant une flamme nue de l'appareil ! Vous risquez d'endommager l'appareil et les matériaux inflammables pourraient prendre feu.
-  **ATTENTION !** En raison du volume de l'alarme (85 décibels) du détecteur de fumée, tenez-vous à un bras de distance de l'appareil, lorsque vous vérifiez le détecteur de fumée. Une tonalité irrégulière / faible de votre détecteur de fumée indique un défaut.

● Nettoyage

Afin de garantir le fonctionnement parfait du produit, le détecteur de fumée **2** doit être nettoyé une fois par mois des dépôts de poussière, et aspiré tous les six mois au moyen d'un aspirateur.

- Veillez à ce que toutes les ouvertures de l'appareil soient exemptes de poussière.
- Nettoyer le produit avec un chiffon souple et sec, ou d'une brosse. Ne pas utiliser de solvant, ou de matériau abrasif. Évitez d'exposer à l'humidité l'ensemble des composants électriques.
- Ne jamais nettoyer l'intérieur du détecteur de fumée. Vos droits de garantie s'annuleraient alors, et la fonction du détecteur pourrait être altérée.
- Vérifiez que l'appareil fonctionne correctement après chaque nettoyage, en actionnant la touche Test **1**. Enregistrez-vous pour profiter de notre service de rappel gratuit, en visitant notre site Internet smartreminder.eu

● Dépannage

- **Causes possibles de fausse alerte :** travaux de ponçage et de découpe, travaux de soudure ou travaux provoquant un fort dégagement de chaleur, travaux de sciage et de meulage, formation de poussière lors de travaux de construction ou nettoyage, vapeur, vapeurs de cuisson, perturbations électromagnétiques extrêmes, condensation due à des fluctuations de température fortes.
- Les fausses alertes les plus fréquentes sont dues à des dépôts de poussière / à la formation de poussières. Nettoyez votre détecteur de fumée comme décrit au chapitre «Maintenance», afin d'exclure autant que possible ces sources d'erreur. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème de cette manière, veuillez contacter le partenaire en charge du S.A.V.

- Smartwares n'est en aucun cas responsable des pertes ou dommages de tout type subis de façon directe et/ou indirecte, lorsque l'alarme du détecteur de fumée ne s'est pas déclenchée pas en cas de formation de fumées ou d'incendie.


- **L'alarme ne retentit pas lorsque la touche Test 1 est actionnée.**
 - Remplacez le détecteur de fumée 2.

- **Le détecteur émet un «bip» à intervalles de 43 secondes.**
 - Le niveau de pile est faible. Remplacer la pile 5 aussi rapidement que possible (consulter le chapitre «Remplacement de la pile»).

- **Le détecteur de fumée 2 déclenche involontairement l'alarme (fausse alerte).**

- Appuyez sur la touche Test **1**, afin de basculer le détecteur de fumée **2** en mode muet.
- Installez le détecteur de fumée **2** dans un autre lieu, lorsque la source du dysfonctionnement demeure (humidité de condensation, poussière, vapeurs de cuisson, etc.).

● **Caractéristiques techniques**

Capteur de fumées :	optique
Pile :	une pile 9 V DC  (IEC 6F22)
Pile remplaçable :	oui
Durée de vie de la pile :	1 an
Durée de vie de l'appareil :	10 ans
Température de service :	0-40 °C
Humidité de l'air admissible :	25-85 %

Volume de l'alarme :	> 85 dB à une distance de 3 m
Montage :	au plafond
Zone de détection :	max. 40 m ²
Fonction Pause :	oui
Utilisation en camping-car :	non



Uniquement conçu pour une utilisation en intérieur.



Lisez entièrement les instructions avant d'utiliser le produit.

● **Déclaration de conformité CE**

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables.

La conformité du produit a été attestée. Les déclarations et documents correspondants sont disponibles auprès du fabricant, en consultant le lien suivant :
<http://service.smartwares.eu>

Conservez ces instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement, et de procéder à des opérations de maintenance.

Condition	LED 3	Son
Mode normal	Clignote toutes les 43 secondes	Aucun
Test	Clignote rapidement	Signal sonore (bip) à fréquence rapide
Alarme	Clignote rapidement	Signal sonore (bip) à fréquence rapide

Condition	LED 3	Son
Mode Interruption	Clignote toutes les 10 secondes	Aucun
Avertissement du niveau de tension de la pile	Clignote toutes les 43 secondes	Un bip court retentit toutes les 43 secondes

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Mise au rebut correcte de ce produit (déchets électroniques) (à appliquer dans les pays de l'Union Européenne et autres pays européens possédant un système de ramassage séparé)



Le symbole qui figure sur ce produit, ou sur sa documentation, indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les autres déchets ménagers, lorsqu'il se trouve en état usagé. Veuillez séparer cet appareil des autres types de déchets, afin de préserver l'environnement ou de ne pas nuire à la santé des personnes en raison d'une mise au rebut non contrôlée. Recyclez cet appareil, afin de favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu l'appareil, ou à se renseigner auprès des autorités responsables sur le processus de recyclage à observer.

Les piles ne doivent pas être mises au rebut dans les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux.



- Veuillez toujours déposer les piles usagées dans les conteneurs de recyclage de votre commune.

● Service après-vente

Teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
DE-64839 Münster / ALLEMAGNE
Tél. : 00800 333 00 888

E-mail :

FR : smartwares-service-fr@teknihall.com

BE : smartwares-service-be@teknihall.com

● Importateur

Smartwares Europe
Jules Verneweg 87
NL-5015 BH Tilburg / PAYS-BAS

service.smartwares.eu

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la

date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

FR/BE Détecteur de fumée

CE 1134
RM250-002CPR
16
Fire Safety EN14604:2005/AC:2008



Beatt geprüft
Sicherheit
Regelung
Produktion
Überwachung



www.zuuz.com
ID 111014388

FR/BE Détecteur de fumée/instructions d'utilisation
DÉCLARATION DE PERFORMANCE- DoP
service.smartwares.eu/dop et suivez les instructions.

Utilisation prévue :

- Protection incendie / principales caractéristiques : disponibles
- Conditions nominales d'activation / Sensibilité / Délai de réponse (temps de réaction) et puissance en cas d'incendie
- Fiabilité de fonctionnement
- Fluctuations de la tension d'alimentation
- Constance de la fiabilité de fonctionnement et délai de réponse
- Résistance aux températures
- Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance aux vibrations
- Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance à l'humidité
- Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance à la corrosion
- Constance de la fiabilité de fonctionnement, stabilité électrique

Algemene informatie	Pagina 117
Correct gebruik	Pagina 118
Gebruikte signaalwoorden en symbolen	Pagina 119
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 120
Veiligheidsinstructies	Pagina 121
Veiligheidsinstructies voor de omgang met batterijen	Pagina 124
Voor de ingebruikname	Pagina 125
Belangrijke aanwijzingen in geval van brandalarm	Pagina 126
Advies	Pagina 127
Ingebruikname van het apparaat	Pagina 128
Montage	Pagina 129

Plaatsing van de rookmelder	Pagina 130
Montagestappen	Pagina 135
Onderbrekingsmodus	Pagina 136
Batterij vervangen	Pagina 137
Onderhoud	Pagina 138
Functietest	Pagina 138
Reiniging	Pagina 140
Storingen oplossen	Pagina 141
Technische gegevens	Pagina 143
Conformiteitsverklaring	Pagina 144
Afvoer	Pagina 146
Service	Pagina 148
Importeur	Pagina 148
Garantie	Pagina 149

Rookmelder RM 250

● Algemene informatie

Hartelijk dank dat u heeft gekozen voor een rookmelder van Smartwares! Lees voor de ingebruikname van de rookmelder a.u.b. de gebruiksaanwijzing en de montagehandleiding en vooral ook de veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar dit document om later te kunnen raadplegen en voor onderhoudsdoeleinden op een veilige en gemakkelijk toegankelijke plek. Overhandig ook alle documenten bij doorgifte van het product aan derden. Antwoorden op eventuele vragen en meer informatie over uw rookmelder vindt u op onze homepage service.smartwares.eu. Deze gebruiksaanwijzing kan daar in pdf-formaat worden gedownload.

- **Productie-/ modelnummer:** RM 250
- **Beschrijving:** rookmelder met fotocel voor het bewaken van de lucht in ruimtes tegen rook door brand. Het apparaat werkt op een 9V DC=== batterij met een levensduur van 1 jaar.

● Correct gebruik

- **Functie:** de rookmelder dient in geval van brand of bij sterke rookontwikkeling alle personen te alarmeren die zich in de directe omgeving bevinden. De personen in de gevarezone krijgen op deze manier de tijd om adequaat op het gevaar te reageren.
- De rookmelder is niet geschikt voor gebruik in commerciële ruimtes. De rookmelder vervangt geen alarmsysteem. Een ander gebruik van of wijzigingen aan het product gelden als ondoelmatig en brengen aanzienlijke ongevalrisico's met zich mee. De fabrikant

is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit ondoelmatig gebruik.

- **Toepassingsgebied:** rookmelder alleen voor privé-gebruik in woonhuizen.
- Het product is een standalone-rookmelder en kan niet met een systeem worden verbonden.

● **Gebruikte signaalwoorden en symbolen**

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende signaalwoorden gebruikt:

⚠ WAARSCHUWING! Mogelijk dreigend gevaar! Kan bij negeren leiden tot de dood of ernstig letsel.



VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!

Een waarschuwing die is voorzien van dit teken en het woord “VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!” wijst op een mogelijk explosiegevaar.

Als aan een dergelijke waarschuwing geen gehoor wordt gegeven, kan dit ernstig letsel, de dood en eventuele materiële schade tot gevolg hebben.



VOORZICHTIG! GEVAARLIJKE SITUATIE!

Kan bij negeren leiden tot lichte of matige verwondingen of materiële schade.

● Beschrijving van de onderdelen

1 Test-knop

2 Rookmelder

3 Led

4 Typeplaatje

5 Batterij

6 Veiligheidspal

7 Grondplaat

9 Schroeven

8 Pluggen

● Veiligheidsinstructies

Belangrijk:

⚠ WAARSCHUWING! Rookmelders mogen in geen geval worden overgeschilderd of op enigerlei wijze worden afgedekt of beplakt om een storingsvrij functioneren te waarborgen.

⚠ WAARSCHUWING! Rookmelders moeten worden gezien als onderdeel van het totale brandbeveiligingsconcept waartoe ook blusapparaten, brandladders, reddingstouwen tot en met de gekozen bouwmaterialen behoren. Stel een geschikt evacuatieplan op en bespreek dit ook met uw kinderen. Zorg ervoor dat elke ruimte bijv. ook door het raam in plaats van via de deur kan worden verlaten. Elk alarm waarschuwt voor een concreet brandgevaar, ook als de

oorzaak voor een alarm niet meteen duidelijk of zichtbaar is. Verlaat in geval van een alarm in ieder geval het gebouw.

- Het apparaat kan uitsluitend een rookontwikkeling detecteren en is niet in staat om een brand te voorkomen!

⚠ WAARSCHUWING! Rookmelders moeten elke 10 jaar vanaf het moment van ingebruikname worden vervangen. Noteer de datum van ingebruikname op het typeplaatje van het apparaat en noteer de vervangingsdatum in uw agenda.

⚠ WAARSCHUWING! Houd het verpakkingsmateriaal en kleine onderdelen uit de buurt van kinderen. Er bestaat verstikkingsgevaar!

⚠ WAARSCHUWING! Houd de rookmelder buiten het bereik van kinderen.

⚠ WAARSCHUWING! Controleer de rookmelder met behulp van de Test-knop 1 elke maand

of steeds na langere afwezigheid op het correct functioneren.

- Bewaar alle onderdelen buiten het bereik van kinderen.
- Vermijd een natte, koude of warme omgeving; dit kan de elektronische circuits beschadigen.
- Gebruik voor het reinigen geen schuur- of oplosmiddelen. Vermijd het vochtig worden van de elektrische componenten.
- Bij het laten vallen van het apparaat of als het wordt blootgesteld aan schokken, kunnen de elektronische circuits beschadigd raken. Controleer met de Testknop **1** of het apparaat nog werkt en vervang de rookmelder eventueel. Bij een zichtbaar defect onmiddellijk vervangen.
- Reparaties aan of openmaken van dit artikel mag alleen door een erkend bedrijf worden gedaan.
- Wireless-systemen zoals draadloze telefoons, magnetrons en andere draadloze apparaten die in het 2,4-GHz-bereik liggen, kunnen storingen veroorzaken.

Houd minstens 3 meter afstand tot deze apparaten tijdens de installatie en bediening.

● Veiligheidsinstructies voor de omgang met batterijen

-  **VOORZICHTIG!**
EXPLOSIEGEVAAR!
- Laad batterijen nooit opnieuw op!
- Gooi batterijen niet in het vuur, sluit ze niet kort en haal ze niet uit elkaar.
- Let bij het plaatsen op de juiste polariteit.
- Reinig zo nodig de contacten van de batterijen en het apparaat voordat u deze plaatst.
- Verwijder lege batterijen direct uit het apparaat! Verhoogd risico op lekkage!
- Stel batterijen niet bloot aan extreme omstandigheden zoals bijv. op radiatoren, direct zonlicht! Verhoogd risico op lekkage!

- Vermijd het contact van de batterijvloeistof met huid, ogen en slijmvliezen. Spoel in geval van contact met batterijvloeistof de desbetreffende plekken direct af met veel schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Batterijen niet in de mond nemen of doorslikken. Als een cel of batterij wordt ingeslikt, onmiddellijk een arts roepen.

● **Voor de ingebruikname**

- Haal alle onderdelen uit de verpakking.
- Voer de verpakking op een milieuvriendelijke manier af.
- Controleer of de levering compleet is.
- Controleer of het artikel beschadigd is. Als dit het geval is, gebruik de rookmelder dan niet maar neem contact op met de klantenservice.

● **Belangrijke aanwijzingen in geval van brandalarm**

⚠ WAARSCHUWING! Bij twijfel over de oorzaak van het alarm, ga ervan uit dat het werkelijk om een brand gaat en volg het rampenplan op. Ga er niet te snel van uit dat het een vals alarm is. Anders kunnen levensgevaar of ernstige verwondingen het gevolg zijn.

- Raak niet in paniek en blijf rustig.
- Red uzelf en andere bedreigde personen uit de gevarezone.
- Ga bij sterke rookontwikkeling op de bodem liggen en houd een vochtige doek voor mond en neus.
- Gebruik geen liften.
- Sluit deuren en ramen van ruimtes waar brand is om een verspreiding van vuur en rook te verhinderen.

- Als naar buiten vluchten niet mogelijk is, zoek dan een veilige ruimte, sluit de deur en maak uzelf zichtbaar bij het raam. Stop kieren bij de deur dicht met natte lakens of handdoeken om het binnendringen van rook te verhinderen.
- Waarschuw de brandweer. Blijf rustig en geef duidelijk antwoord op de vragen die u worden gesteld.

● **Advies**

Gebruik geen rookmelders die ouder zijn dan 10 jaar. De rookmelder is geen vervanging voor een verzekering. Rookmelders moeten zodanig worden gemonteerd dat ze vroegtijdig kunnen waarschuwen voor rook door brand. Rookmelders geven alleen een alarm als rook- of verbrandingsdeeltjes worden herkend. Ze herkennen geen hitte, open vuur of gas. Rookmelders verhinderen niet het ontstaan van branden en kunnen deze evenmin zelfstandig

blussen. Bewaar de gebruiksaanwijzing en montagehandleiding van uw rookmelder zorgvuldig.

● Ingebruikname van het apparaat

Activeer de rookmelder **2** voor de montage en controleer of deze correct functioneert. Ga hierbij als volgt te werk:

- Open het apparaat door de grondplaat **7** tegen de klok in te draaien (zie afb. A).
- Plaats de batterij **5** (zie afb. B).
- Plaats daarbij de batterij op de rode veiligheidspal **6** en druk deze in het batterijvak. Anders kan de grondplaat **7** niet worden bevestigd.

Noteer de datum van ingebruikname op het typeplaatje.

Belangrijk: de veiligheidspal **6** dient ter beveiliging van de eindgebruiker. De rookmelder **2** kan daardoor alleen met geplaatste batterij **5** worden gemonteerd.

- Sluit de rookmelder **2** door de beide nokken van de grondplaat **7** in de uitsparingen van de rookmelder **2** te plaatsen. Draai de grondplaat **7** met de klok mee totdat deze hoorbaar vastklikt (zie afb. A). Druk gedurende ca. vijf minuten geen knop in op het apparaat (automatische kalibratie in werking).
- Druk op de Test-knop **1** met uitgestrekte arm om gehoorbeschadiging te vermijden (zie afb. A) en houd deze ingedrukt totdat het alarmsignaal klinkt. Laat dan de Test-knop **1** los. Als er geen alarmsignaal door het bedienen van de Test-knop **1** wordt gegeven, functioneert de rookmelder **2** niet goed. Neem in dit geval contact op met de servicepartner.




● Montage

Opmerking: voor de montage heeft u een boormachine nodig.


Opmerking: neem ook de gebruiksaanwijzing van uw boormachine in acht.

Belangrijk: controleer vóór het boren of er zich geen elektrische leidingen op de plek van het te boren gat bevinden.

● Plaatsing van de rookmelder

- Let op de volgende adviezen m.b.t. de plaatsing van de rookmelder  om de best mogelijke prestatie te garanderen. Druk na de montage van de rookmelder  op de Test-knop  om het correct functioneren te controleren.

Belangrijk:

-  **VOORZICHTIG!** Om verwondingen te voorkomen moet het apparaat volgens de montagehandleiding stevig aan het plafond worden bevestigd (zie afb. D).

- Rookmelders moeten zodanig worden geplaatst dat ook de geringste rookontwikkeling betrouwbaar, meteen en vroegtijdig kan worden gedetecteerd. De meest optimale plek voor de rookmelder is in het midden van het plafond.
- Rookmelders moeten voldoen aan de ter plaatse geldende, wettelijke bepalingen. U kunt de desbetreffende voorschriften navragen bij de plaatselijke instanties!

Hoeveel rookmelders moeten worden gemonteerd?

- Minstens één in elke slaapkamer / kinderkamer
- Minstens één in elke gang / vluchtweg
- Minstens één per 40 m²
- Minstens één per verdieping
- Minstens één per afdeling als het vertrek door hoge scheidingswanden of meubels is onderverdeeld en hierdoor het uitbreiden van de rook naar de rookmelder belemmerd kan worden.

- Minstens één in ruimtes waar elektrische apparaten worden gebruikt (bijv. draagbare kachels / luchtbevochtigers). Meer gedetailleerde informatie over dit thema kunt u vinden op onze homepage: service.smartwares.eu.

Waar moeten rookmelders worden geplaatst?

- De meest optimale plek voor de rookmelder is in het midden van het plafond. Als deze positie niet mogelijk is, moet de rookmelder minstens 50 cm verwijderd van wanden / obstakels worden gemonteerd.
- **Max. hoogte:** 6 m
- **Kleine ruimtes met een breedte van minder dan 1 m en een lengte van maximaal 2 m:**
in het midden van het plafond
- **Gangen met een maximale breedte van 3 m:**
minimale afstand 15 m tussen twee rookmelders.
Max. 7,5 m tot de voorkant en de rookmelder in alle hoeken / zijgangen van gangen.

- **Balkons:** onder balkons met een kantlengte van meer dan 2×2 m en een totaal oppervlak van meer dan 16 m^2 dienen extra rookmelders aangebracht te worden.
- **Schuine daken:** schuinite $> 20^\circ$, minstens 50 cm / hoogstens 1 m afstand tot het hoogste punt. Bij een schuinite van $\leq 20^\circ$ gelden de bepalingen voor platte daken.
Plat dak met afschuining: bij een breedte-aandeel van ≤ 1 m van het platte deel gelden de bepalingen voor schuine daken. Bij een breedte-aandeel van > 1 m van het platte deel gelden de bepalingen voor platte daken.
- **Plafondbalken (of dergelijke):** hoogte ≤ 20 cm, montage aan het plafond of aan een balk. Hoogte > 20 cm en het afgescheiden gedeelte $> 36 \text{ m}^2 \Rightarrow$ extra rookmelders tussen de plafondbalken.

Waar moeten rookmelders niet worden geplaatst?

- In de directe omgeving van airco's of ventilatoren.
- Plaatsen met onvoldoende luchtcirculatie vanwege obstakels zoals bijv. gordijnen.
- In ruimtes waar de temperatuur tot onder 0 °C kan dalen of boven de 40 °C kan stijgen.
- In vochtige ruimtes / keukens / badkamers. Dampontwikkeling kan leiden tot vals alarm. Geschikte apparaten voor de genoemde ruimtes kunt u vinden op onze homepage.
- Op een afstand van minder dan 50 cm tot lichtbronnen / stroombronnen.
- Moeilijk toegankelijke plaatsen, vooral bij lastige toegang tot de Test-knop **1**, bemoeilijkt vervanging van batterijen en bemoeilijkt onderhoud.

● Montagestappen

- Bevestig eerst de grondplaat **7** met behulp van de meegeleverde schroeven **9** en pluggen **8** aan het plafond. Let er tijdens het boren op dat u geen elektrische leidingen beschadigt.
- Bevestig vervolgens de rookmelder **2** voorzien van batterij (zie alinea „Ingebruikname van het apparaat“) voorzichtig op de grondplaat **7** (zie afb. C). Plaats daarbij de beide nokken van de grondplaat **7** in de uitsparingen van de rookmelder **2** en draai de rookmelder met de klok mee tot deze hoorbaar vastklikt.
- Druk na de montage van de rookmelder **2** op de Test-knop **1** om het correct functioneren te controleren (zie ook alinea „Ingebruikname van het apparaat“).

● Onderbrekingsmodus

⚠ WAARSCHUWING! Zet het apparaat alleen dan in de onderbrekingsmodus als de oorzaak van het alarm onmiskenbaar is gelokaliseerd en er geen gevaar meer bestaat.

Probeer bij alarm eerst de mogelijke oorzaak van het alarm te bepalen. Indien nodig kan de rookmelder **2** door het indrukken van de Test-knop **1** in de onderbrekingsmodus worden gezet. In de onderbrekingsmodus knippert de led **3** van de rookmelder **2** om de tien seconden. Neem de oorzaak van de rookontwikkeling weg. Na tien minuten keert de rookmelder **2** automatisch terug naar de normale bedrijfstoestand. Als de oorzaak van het alarm nog steeds aanwezig is, gaat de rookmelder **2** opnieuw af. Het alarm van de rookmelder **2** gaat ook af als de rook die het alarm veroorzaakt heeft tijdens de onderbrekingsmodus toeneemt.

Opmerking: bij sterke rookontwikkeling kan het apparaat niet in de onderbrekingsmodus worden gezet.

● Batterij vervangen

 **WAARSCHUWING!** Bescherm de batterij tegen vuur, te grote hitte en zonneschijn.

Bij onvoldoende batterijspanning laat de rookmelder 2 een akoestisch waarschuwingssignaal horen. Het waarschuwingssignaal klinkt constant en in intervallen van 43 seconden gedurende minstens 30 dagen. Vervang de batterij 5 zodra het waarschuwingssignaal optreedt. De batterij heeft een levensduur van ca. één jaar. Vervang de batterij na de aangegeven levensduur.

Ga voor het vervangen van de batterij **5** als volgt te werk:

- Open het apparaat (zie afb. A), verwijder de lege batterij en plaats een nieuwe batterij **5** in het apparaat (zie afb. B).
- **BELANGRIJK:** controleer na elke batterijwissel het correct functioneren van de rookmelder **2** door de Test-knop **1** in te drukken.
- **BELANGRIJK:** vervang de batterij **5** alleen door een in het hoofdstuk „Technische gegevens“ aangegeven gecertificeerd type batterij.

● Onderhoud

● Functietest

Wij adviseren om elke rookmelder eenmaal per maand of na langere afwezigheid te controleren op het correct functioneren.

- Ga tijdens het testen op een armlengte afstand van de rookmelder staan om gehoorbeschadigingen te vermijden.
- Houd de Test-knop **1** ingedrukt tot het gedempte, korte alarmsignaal klinkt. Het signaal wordt uitgeschakeld zodra u de Test-knop **1** loslaat. Als er geen alarmsignaal door het bedienen van de Test-knop **1** wordt gegeven, functioneert de rookmelder **2** niet goed. Neem in dit geval contact op met de servicepartner.



VOORZICHTIG! Test de rookmelder nooit door een open vlam bij het apparaat te houden! Het gevaar bestaat dat het apparaat wordt beschadigd en brandbare materialen in brand vliegen.




VOORZICHTIG! Vanwege de geluidsterkte (85 decibel) van de rookmelder moet bij het testen van de rookmelder een armlengte afstand tot het apparaat worden aangehouden.

Een onregelmatige / zwakke toon van uw rookmelder duidt op een defect.

● Reiniging

Om een vlekkeloos functioneren te garanderen moet de rookmelder 2 eenmaal per maand worden bevrijd van stof en moet deze om de zes maanden worden schoongemaakt met een stofzuiger.

- Let erop dat alle openingen in het apparaat vrij van stof zijn.
- Reinigen met behulp van een droge, schone doek of een borstel. Gebruik geen schuur- of oplosmiddelen. Vermijd het vochtig worden van de elektrische componenten.
- Reinig de rookmelder in geen geval van binnen. Hierdoor komt uw garantie te vervallen en kan het functioneren negatief worden beïnvloed.

- Controleer het apparaat na elke reiniging op het correct functioneren door de Test-knop  in te drukken. Meld u aan voor de gratis reminder-service op onze homepage smartreminder.eu

● Storingen oplossen

- **Mogelijke oorzaken voor valse alarmmeldingen:** las- en snijwerkzaamheden, solderen of werkzaamheden met sterke hitteontwikkeling, zaag- en schuurwerkzaamheden, stofontwikkeling bij verbouwingen of reinigingswerkzaamheden, waterdamp, stoom, extreme elektromagnetische stoorvelden, condensvorming door sterke temperatuurwisselingen.
- De meest voorkomende oorzaken voor vals alarm zijn stofophoping / stofontwikkeling. Reinig uw rookmelder zoals beschreven in de alinea „Onderhoud” om deze oorzaken voor vals alarm zoveel mogelijk

uit te sluiten. Als het probleem niet op deze manier is op te lossen, neem dan contact op met de servicepartner.

- Smartwares is op geen enkele manier aansprakelijk voor directe en / of indirecte verliezen of schade van welke aard ook, die terug te voeren zijn op een uitblijvend alarmsignaal van de rookmelder in geval van rookontwikkeling of brand.

- **Het alarm gaat niet af bij het indrukken van de Test-knop 1.**
- Vervang de rookmelder 2.

- **De melder „piept“ in intervallen van 43 seconden.**
- De batterij is zwak. Vervang de batterij 5 zo snel mogelijk (zie hoofdstuk „Batterij vervangen“).

- **De rookmelder 2 slaat ongewild alarm (vals alarm).**
- Druk op de Test-knop 1 om de rookmelder 2 uit te zetten.
- Monteer de rookmelder 2 op een andere plek als de storingsbron aanwezig blijft (condens, stof, kookdampen etc.).

● Technische gegevens

Rooksensor:	optisch
Batterij:	één 9V DC === batterij (IEC 6F22)
Batterij vervangbaar:	ja
Levensduur van de batterij:	1 jaar
Levensduur van het apparaat:	10 jaar
Bedrijfstemperatuur:	0-40 °C
Toelaatbare luchtvochtigheid:	25-85 %

Geluidsterkte alarm:	> 85 dB op een afstand van 3 m
Montage:	Plafond
Detectiebereik:	max. 40 m ²
Pauze-functie:	ja
Inbouw in campers:	nee



Alleen voor gebruik binnenshuis.



Lees de handleiding voor gebruik volledig door.

● **Conformiteitsverklaring** **CE**

Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.

De conformiteit is aangetoond. Desbetreffende verklaringen en documenten liggen ter inzage bij de fabrikant en zijn te raadplegen op: <http://service.smartwares.eu>

Bewaar de handleiding om later te kunnen raadplegen en voor onderhoudsdoeleinden.

Situatie	LED 3	Geluid
Normaal gebruik	Knippert elke 43 seconden	Geen
Test	Knippert snel	Akoestisch signaal (piepton) met snelle frequentie
Alarm	Knippert snel	Akoestisch signaal (piepton) met snelle frequentie
Onderbrekingsmodus	Knippert elke 10 seconden	Geen

Situatie	LED 3	Geluid
Waarschuwing batterijspanning	Knippert elke 43 seconden	Een korte pieptoon elke 43 seconden

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Correcte afvoer van dit product (elektronisch afval) (van toepassing in de landen van de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden afvalverwerking)



De typering op het product evenals op de bijbehorende documenten geeft aan dat het product na de levensduur niet samen met het

normale huisvuil afgevoerd mag worden. Voer dit apparaat alstublieft gescheiden van ander afval af om het milieu en de gezondheid van mensen niet door ongecontroleerde afvalverwijdering te schaden. Laat het apparaat recycleren om een duurzaam hergebruik van materialen en grondstoffen te bevorderen. Consumenten kunnen de handelaar bij wie ze het product gekocht hebben, of de daartoe bevoegde instanties raadplegen om te horen hoe ze het apparaat op een milieuvriendelijke manier kunnen recycleren. Batterijen mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval.



- Geef lege batterijen daarom altijd af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Service

Teknihall
Brusselstraat 33
2321 Meer
BELGIË
032932611

E-mail:

NL: smartwares-service-nl@teknihall.com

BE: smartwares-service-be@teknihall.com

● Importeur

Smartwares Europe
Jules Verneweg 87
NL-5015 BH Tilburg / NEDERLAND

service.smartwares.eu

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.


Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te

vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

NL/BE Rookmelder

 1134
RM250-002CPR
16
Fire Safety EN14604:2005/AC:2008



Besert gegesit
Sicherheit
Regelmäßige
Prüfungen
überwachung



www.tuev.com
E: 1111214506

NL/BE Rookmelder/Gebruiksaanwijzing

PRESTATIEVERKLARING - DoP

service.smartwares.eu/dop en volg daar de aanwijzingen.

Toepassing:

- Brandbeveiliging/essentiële eigenschappen: goedgekeurd
- Nominale activeringsvoorwaarden/gevoeligheid/reactievertraging (reactietijd) en prestaties bij brand
- Bedrijfszekerheid
- Wisselingen in de voedingsspanning
- Bestendigheid van de bedrijfszekerheid en de reactievertraging
- Temperatuurbestendigheid
- Bestendigheid van de bedrijfszekerheid, bestendigheid tegen trillingen
- Bestendigheid van de bedrijfszekerheid, bestendigheid tegen vocht
- Bestendigheid van de bedrijfszekerheid, bestendigheid tegen corrosie
- Bestendigheid van de bedrijfszekerheid, elektrische stabiliteit

Ogólne informacje	Strona 155
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 156
Zastosowane hasła sygnalizacyjno-ostrzegawcze i symbole	Strona 157
Opis części	Strona 159
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	Strona 159
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w zakresie baterii	Strona 163
Przed uruchomieniem	Strona 164
Ważne instrukcje w razie alarmu pożarowego	Strona 165
Zalecenie	Strona 167
Aktywacja urządzenia	Strona 167
Montaż	Strona 169

Umieszczanie czujnika dymu	Strona 170
Kroki montażowe	Strona 175
Tryb przerwania	Strona 176
Wymiana baterii	Strona 177
Konserwacja	Strona 179
Test działania	Strona 179
Czyszczenie	Strona 180
Usuwanie usterek	Strona 181
Dane techniczne	Strona 183
Deklaracja zgodności	Strona 185
Utylizacja	Strona 186
Serwis	Strona 188
Importer	Strona 189
Gwarancja	Strona 189

Czujnik dymu

● Ogólne informacje

Dziękujemy, że wybrali Państwo czujnik dymu Smartwares! Przed uruchomieniem czujnika dymu prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji obsługi i montażu a w szczególności wskazówek bezpieczeństwa. Niniejszy dokument należy przechowywać w bezpiecznym i łatwo dostępnym miejscu w razie późniejszej potrzeby sprawdzenia i do celów konserwacji. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację. Odpowiedzi na ewentualne pytania i inne informacje można znaleźć na naszej stronie internetowej service.smartwares.eu.

Na tej stronie można pobrać tę instrukcję w formacie PDF.

■ **Numer fabryczny / modelu:** RM 250

- **Opis:** czujnik dymu z fotokomórką do monitorowania powietrza w pomieszczeniu czy nie znajduje się w nim dym. Urządzenie pracuje z baterią DC 9 V i posiada żywotność wynoszącą rok.

● **Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

- **Działanie:** czujnik dymu służy w przypadku pożaru lub silnego rozprzestrzeniania się dymu do zaalarmowania wszystkich osób, które znajdują się w pobliżu. Ma to na celu umożliwienia osobom w obszarze zagrożenia na odpowiednie zadziałanie wobec niebezpieczeństwa.
- Czujnik dymu nie nadaje się do użycia w pomieszczeniach przemysłowych. Czujnik dymu nie zastępuje systemu alarmowego. Inne zastosowanie lub zmiany produktu są niezgodne z jego przeznaczeniem i

kryją w sobie znaczne ryzyko wypadków. Za szkody, które powstały w wyniku użycia niezgodnego z przeznaczeniem, producent nie ponosi odpowiedzialności.

- **Zakres zastosowania:** czujnik dymu tylko do prywatnego zastosowania w budynkach mieszkalnych.
- Produkt jest niezależny czujnikiem i nie może zostać połączony z żadnym systemem.

● **Zastosowane hasła sygnalizacyjno-ostrzegawcze i symbole**

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące hasła sygnalizacyjno-ostrzegawcze:

! **OSTRZEŻENIE!** **Możliwie zagrażające niebezpieczeństwo! Nieprzestrzeganie może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.**



OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO EKSPLOZJI! Ostrzeżenie, które oznaczone jest tym symbolem i słowem „**OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!**” wskazuje na możliwe niebezpieczeństwo wybuchu.

Nieprzestrzeganie takiego ostrzeżenia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała lub śmiercią i możliwymi szkodami rzeczowymi.



OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZNA SYTUACJA! Nieprzestrzeganie może prowadzić do lekkich lub średnich obrażeń lub szkód materialnych.

● Opis części

- | | | | |
|---|----------------------|---|-------------------------|
| 1 | Przycisk testowy | 6 | Dźwignia bezpieczeństwa |
| 2 | Czujnik dymu | 7 | Podstawa |
| 3 | Dioda LED | 8 | Kołki |
| 4 | Tabliczka znamionowa | 9 | Śruby |
| 5 | Bateria | | |

● Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Ważne:



OSTRZEŻENIE!

Aby zagwarantować prawidłowe działanie, czujników dymu nie można pod żadnym pozorem zamalowywać farbą lub zakrywać w jakikolwiek inny sposób czy zaklejać.

⚠ OSTRZEŻENIE! Czujniki dymu należy postrzegać tak samo jak gaśnice, drabiny przeciwpożarowe, liny ratownicze aż do wybranych materiałów budowlanych jako części składowe danego planu przeciwpożarowego. Opracować odpowiedni plan ewakuacji i omówić go również ze swoimi dziećmi. Upewnić się, że każde pomieszczenie np. można opuścić też przez okno nie tylko przez drzwi. Również jeśli nie można określić przyczyny alarmu: każdy alarm ostrzega przed konkretnym zagrożeniem wywołanym pożarem. W przypadku alarmu należy w każdym przypadku opuścić budynek.

- Urządzenie służy wyłącznie do wykrywania dymu i nie jest przeznaczone do zapobiegania pożarom!

⚠ OSTRZEŻENIE! Czujniki dymu należy wymieniać co 10 lat od momentu ich aktywowania. Datę aktywacji należy zapisać na tabliczce znamionowej

urządzenia i zaznaczyć moment wymiany w swoim kalendarzu.

! **OSTRZEŻENIE!** Materiał opakowaniowy i małe części należy trzymać poza zasięgiem dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia!

! **OSTRZEŻENIE!** Czujnik dymu trzymać poza zasięgiem dzieci.

! **OSTRZEŻENIE!** Przy pomocy przycisku **1** na czujniku dymu sprawdzać co miesiąc lub za każdym razem po dłuższej nieobecności czy prawidłowo działa.

- Wszystkie części przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Unikać mokrego, zimnego lub ciepłego otoczenia; może to uszkodzić elektroniczne układy scalone.
- Do czyszczenia nie należy używać żadnych środków szorujących lub rozpuszczalników. Unikać zmożenia wszystkich części elektrycznych.

- Jeśli urządzenie upadnie lub będzie wystawione na wstrząsy, może to uszkodzić elektroniczne układy scalone. Przy pomocy przycisku **1** sprawdzić, czy urządzenie jeszcze działa i w razie potrzeby wymienić czujnik dymu. W przypadku widocznych uszkodzeń natychmiast wymienić.
- Naprawy lub otwieranie tego artykułu mogą być przeprowadzane wyłącznie przez dopuszczony warsztat.
- Systemy bezprzewodowe takie jak telefony, kuchenki mikrofalowe i inne urządzenia bezprzewodowe, które znajdują się w zakresie 2,4-GHz, mogą powodować zakłócenia. Podczas instalacji i obsługi utrzymywać odstęp przynajmniej 3 m od urządzeń.

● Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w zakresie baterii

■ **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!**

- Nigdy nie ładować ponownie baterii!
- Nie wrzucać baterii do ognia, nie zwierać ich ani nie rozbierać na części.
- Podczas wkładania uważać na prawidłową biegunowość.
- Styki baterii i urządzenia należy w razie potrzeby oczyścić przed włożeniem baterii.
- Wyczerpane baterie niezwłocznie usunąć z urządzenia! Zwiększone ryzyko wycieku elektrolitu!
- Nie narażać baterii na działanie ekstremalnych czynników, np. grzejników, bezpośredniego

promieniowania słonecznego! Zwiększone ryzyko wycieku elektrolitu!

- Unikać kontaktu elektrolitu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie kontaktu z cieczą znajdującą się w baterii natychmiast opłukać miejsca kontaktu dużą ilością czystej wody i niezwłocznie udać się do lekarza.
- Trzymać baterie poza zasięgiem dzieci. Nie połykać baterii. W razie połknięcia baterii guzikowej lub innej natychmiast zgłosić się do lekarza.

● **Przed uruchomieniem**

- Wyjąć wszystkie części z opakowania.
- Opakowanie przekazać do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.
- Sprawdzić, czy zawartość jest kompletna.

- Należy sprawdzić, czy artykuł nie jest uszkodzony. W takim przypadku nie używać czujnika dymu, tylko zwrócić się do serwisu.

● **Ważne instrukcje w razie alarmu pożarowego**

⚠ OSTRZEŻENIE! Jeśli istnieją wątpliwości co do przyczyny alarmu, to należy założyć, że chodzi tu o faktyczny ogień i należy przeprowadzić swój plan ratunkowy. Prosimy nie zakładać, że jest to fałszywy alarm. W przeciwnym razie może dojść do zagrożenia życia lub ciężkich obrażeń ciała.

- Nie należy popadać w panikę, ale zachować spokój.
- Z niebezpiecznego obszaru należy uratować siebie i zagrożone osoby.

- Przy mocnym zadymieniu pozostawać w pobliżu podłogi a do ust i nosa przyciskać wilgotną szmatkę.
- Nie korzystać z żadnych wind.
- Zamknąć drzwi i okna w palących się pomieszczeniach, aby zapobiec rozprzestrzenianiu się ognia i dymu.
- Poszukać bezpieczne pomieszczenie, zamknąć drzwi i zwrócić na siebie uwagę przy oknie, jeśli nie będzie możliwa ucieczka na świeże powietrze. Uszczelnić szczeliny przy drzwiach mokrymi prześcieradłami lub ręcznikami, aby zapobiec przedostawaniu się dymu.
- Zawiadomić straż pożarną. Zachować spokój i wyraźnie odpowiadać na zadawane pytania.

● Zalecenie

Nie stosować czujników dymu, które są starsze niż 10 lat. Czujnik dymu nie zastępuje ubezpieczenia. Czujniki dymu należy tak zamontować, aby wystarczająco wcześniej mogły ostrzegać przed dymem. Czujniki dymu wydają alarm tylko wtedy, jeśli wykryją dym lub spalane cząsteczki. Nie wykrywają gorąca, otwartych płomieni lub gazu. Czujniki dymu nie zapobiegają ani powstaniu pożaru, ani same nie gaszą go. Starannie przechowywać instrukcję obsługi i montażu czujnika dymu.

● Aktywacja urządzenia

Czujnik dymu 2 aktywować przed montażem i sprawdzić czy poprawnie działa. W tym celu należy wykonać następujące kroki:

- Otworzyć urządzenie, w tym celu należy podstawę **7** przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz rys. A).
- Włożyć baterię **5** (patrz rys. B).
- Przy tym baterię umieścić na czerwonej dźwigni bezpieczeństwa **6** i wcisnąć ją w komorę na baterie. W przeciwnym razie nie będzie można przymocować podstawy **7**.

Datę aktywacji należy zapisać na tabliczce znamionowej.

Ważne: dźwignia bezpieczeństwa **6** służy dla bezpieczeństwa użytkownika końcowego. Czujnik dymu **2** przez to może zostać zamontowany jedynie z włożoną baterią **5**.

- Zamknąć czujnik dymu **2**, w tym celu należy oba noski podstawy **7** wsunąć w otwory czujnika dymu **2**. Podstawę **7** przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż słyszalnie zaskoczy

(patrz rys. A). Przez ok. pięć minut nie naciskać żadnych przycisków na urządzeniu (odbywa się automatyczna kalibracja).

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk **1** wyprostowaną ręką, aby uniknąć uszkodzenia słuchu (patrz rys. A) aż zabrzmie sygnał alarmowy. Po tym puścić przycisk testowy **1**. Jeśli po naciśnięciu przycisku testowego **1** nie zabrzmie alarm, to czujnik dymu **2** nie działa prawidłowo. W takim przypadku należy skontaktować się z serwisem.

● Montaż

Wskazówka: do montażu potrzebna jest wiertarka.


Wskazówka: należy przestrzegać również instrukcji obsługi wiertarki.

Wskazówka: przed wierceniem upewnić się, że w miejscu wiercenia nie znajdują się żadne przewody elektryczne.

● Umieszczanie czujnika dymu

- Należy zwrócić uwagę na następujące zalecenia w celu umieszczenia czujnika dymu [2], aby zagwarantować jak najlepszą wydajność. Po zamontowaniu czujnika dymu [2] nacisnąć przycisk testowy [1], aby sprawdzić prawidłowe działanie.

Ważne:

-  **OSTROŻNIE!** Aby uniknąć obrażeń, urządzenie musi zostać bezpiecznie zamontowane na suficie zgodnie z instrukcją montażu (patrz rys. D).

- Czujniki dymu należy tak umieścić, aby każde rozprzestrzenianie się dymu mogło zostać wykryte w sposób niezawodny, bezpośredni i na czas. Optymalne pozycja dla czujnika dymu to środek sufitu w pokoju.
- Czujniki dymu podlegają przepisom prawnym obowiązującym w miejscu zastosowania. Informacji na temat właściwych przepisów mogą udzielić miejscowe urzędy!

Ile czujników dymu powinno się zamontować?

- Co najmniej jeden w sypialni / pokoju dziecięcym
- Co najmniej jeden w przedpokoju / drodze ewakuacyjnej
- Co najmniej jeden na 40 m²
- Co najmniej jeden na piętro
- Co najmniej jeden na przedział pomieszczenia, jeśli pomieszczenie jest podzielone wysokimi ściankami

działowymi lub meblami i przez to dotarcie dymu do czujnika dymu może być ograniczone.

- Co najmniej jeden w pomieszczeniach, w których pracują elektryczne urządzenia (np. przenośne grzejniki / nawilżacze powietrza). Więcej szczegółowych informacji na ten temat można znaleźć na naszej stronie internetowej: service.smartwares.eu.

Gdzie powinny zostać umieszczone czujniki dymu?

- Optymalne pozycja dla czujnika dymu to środek sufitu w pokoju. Jeśli ta pozycja nie jest możliwa, to czujnik dymu powinien zostać zamontowany w odległości 50 cm od ścian / przeszkód.
- **Maks. wysokość:** 6 m
- **Małe pomieszczenia o szerokości mniejszej niż 1 m i długości maksymalnie 2 m:** po środku sufitu

- **Korytarze o maksymalnej szerokości 3 m:** minimalny odstęp 15 m pomiędzy dwoma czujnikami ruchu. Maks. 7,5 m do przodu i czujnik we wszystkich rogach/rozgałęzieniach korytarzy.
- **Galerie:** poniżej galerii o długości brzegów wynoszącej więcej niż 2 x 2 m i całkowitej powierzchni ponad 16 m² przewidziane są dodatkowe czujniki dymu.
- **Skośne dachy:** skos > 20 °, odstęp co najmniej 50 cm / najwyżej 1 m do najwyższego punktu. Przy skosie ≤ 20 ° obowiązują przepisy płaskich dachów.
Płaski dach ze skosem: przy udziale szerokości wynoszącej ≤ 1 m płaskiej części obowiązują przepisy dla skośnych dachów. Przy udziale szerokości wynoszącej > 1 m płaskiej części obowiązują przepisy dla płaskich dachów.
- **Belki sufitowe (lub podobne):** wysokość ≤ 20 cm, montaż na suficie lub belce. Wysokość

> 20 cm i oddzielony obszar > 36 m² => dodatkowy czujnik dymu pomiędzy belkami.

Gdzie nie powinny zostać umieszczone czujniki dymu?

- W bezpośredniej bliskości klimatyzacji lub wentylatorów.
- Miejsca z niewystarczającą cyrkulacją powietrza z powodu przeszkód np. zastony.
- W pomieszczeniach, w których temperatura spada poniżej 0 °C lub wzrasta na ponad 40 °C.
- W wilgotnych pomieszczeniach / kuchniach / łazienkach. Tworzenie się pary może wywoływać fałszywe alarmy. Odpowiednie urządzenia do wyżej wymienionych pomieszczeń można znaleźć na naszej stronie internetowej.
- W odstępie mniejszym niż 50 cm do źródła światła / prądu.

- Ciężko dostępnych miejscach, szczególnie utrudniony dostęp do przycisku testowego [1], utrudniona wymiana baterii lub utrudniona konserwacja.

● **Kroki montażowe**

- Najpierw przymocować podstawę [7] do sufitu w pomieszczeniu przy pomocy załączonych śrub [9] i kołków [8]. Podczas wiercenia należy uważać na to, aby nie uszkodzić przewodów elektrycznych.
- Następnie ostrożnie przymocować czujnik dymu [2] z włożoną baterią (patrz rozdział „Aktywacja urządzenia”) do podstawy [7] (patrz rys. C). Przy tym oba noski podstawy [7] wsunąć w otwory czujnika dymu [2] i czujnik dymu przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż słyszalnie zaskoczy.

- Po zamontowaniu czujnika dymu [2] naciśnięciem przycisku testowego [1], aby sprawdzić prawidłowe działanie (patrz rozdział „Aktywacja urządzenia”).

● Tryb przerwania

⚠ OSTRZEŻENIE! Urządzenie przełączać w tryb przerwania jedynie wtedy, gdy przyczyna alarmu została jednoznacznie zlokalizowana i nie istnieje żadne dodatkowe zagrożenie.

W przypadku alarmu należy w pierwszej kolejności spróbować zlokalizować możliwą przyczynę alarmu. W razie konieczności czujnik dymu [2] można przełączyć w tryb przerwania poprzez naciśnięcie przycisku testowego [1]. W trybie przerwania dioda LED [3] czujnika dymu [2] miga co dziesięć sekund. Usunąć źródło dymu. Po dziesięciu minutach czujnik dymu [2] przechodzi automatycznie w

normalny tryb. Jeśli przyczyna alarmu nadal istnieje, to czujnik dymu [2] ponownie uruchomi alarm. Alarm czujnika dymu [2] zabrmi również, gdy podczas trybu przerwania zwiększy się dym, który wywołał alarm.

Wskazówka: przy gęstym rozprzestrzenianiu się dymu urządzenia nie można przełączyć w tryb przerwania.

● Wymiana baterii

 **OSTRZEŻENIE!** Chronić baterię przed ogniem, zbyt dużym gorącem i promieniami słonecznymi.

Przy osłabiającym się napięciu baterii czujnik dymu [2] wytwarza akustyczny sygnał ostrzegawczy. Sygnał ostrzegawczy rozbrzmiewa stale i w przedziałach od 43 sekund przez całkowity czas co najmniej 30 dni. Należy wymienić baterię [5], jak tylko zabrmi ostrzeżenie.

Żywotność baterii wynosi około rok. Po podanym okresie żywotności baterii należy ją wymienić.

W celu wymiany baterii [5] postępować w sposób następujący:

- Otworzyć urządzenie (patrz rys. A), wyjąć zużytą baterię i włożyć nową baterię [5] do urządzenia (patrz rys. B).
- **WAŻNE:** po każdej wymianie baterii należy sprawdzić czujnik dymu [2] czy poprawnie działa, w tym celu należy nacisnąć przycisk testowy [1].
- **WAŻNE:** baterię [5] wymieniać jedynie na taką certyfikowaną, która jest wymieniona w rozdziale „Dane techniczne”.

● Konserwacja

● Test działania

Zalecamy każdy czujnik dymu sprawdzać raz na miesiąc lub za każdym razem po dłuższej nieobecności czy prawidłowo działa.

- Podczas testu należy stać w odległości ręki od czujnika dymu, aby uniknąć uszkodzeń słuchu.
- Nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk testowy **1**, aż zabrmi krótki sygnał alarmowy. Sygnał ucichnie, jak tylko puści się przycisk testowy **1**. Jeśli po naciśnięciu przycisku testowego **1** nie zabrmi alarm, to czujnik dymu **2** nie działa prawidłowo. W takim przypadku należy skontaktować się z serwisem.



OSTROŻNIE! Nigdy nie sprawdzać czujnika dymy przez podłożenie pod niego otwartego płomienia! Istnieje

zagrożenie uszkodzenia urządzenia i zapalenia łatwopalnych materiałów.



OSTROŻNIE! Z powodu głośności (85 decybeli) czujnika dymu należy podczas sprawdzania działania zachować odległość na wyciągnięcie ręki od urządzenia. Nieregularny / niski sygnał czujnika dymu wskazuje uszkodzenie.

● Czyszczenie

W celu zagwarantowania prawidłowego działania czujnik dymu [2] musi zostać raz na miesiąc oczyszczony z kurzu oraz co sześć miesięcy odkurzony odkurzaczem.

- Należy zwrócić uwagę na to, czy wszystkie otwory urządzenia są wolne od kurzu.
- Czyścić za pomocą suchej czystej szmatki lub szczotki. Nie należy używać żadnych środków

szorujących lub rozpuszczalników. Unikać zmożenia wszystkich części elektrycznych.

- W żadnym wypadku nie czyścić czujnika dymu w środku. W ten sposób straci się prawa do gwarancji i może mieć to wpływ na działanie.
- Po każdym czyszczeniu sprawdzić urządzenie czy poprawnie działa, w tym celu należy nacisnąć przycisk **1**. W celu bezpłatnej usługi przypomnienia można zarejestrować się na naszej stronie internetowej smartreminder.eu

● Usuwanie usterek

- **Możliwe przyczyny fałszywych alarmów:** spawanie i cięcie, lutowanie lub prace z mocnym rozprzestrzenianiem się ciepła, piłowanie i szlifowanie, tworzenie się kurzu przy pracach budowlanych lub remontowych, para wodna, para przy gotowaniu,

ekstremalne zakłócenia elektromagnetyczne, kondensacja przez silne zmiany temperatury.

- Najczęstszą przyczyną fałszywego alarmu to warstwy kurzu / tworzenie się kurzu. Wyczyścić czujnik dymu jak jest to opisane w rozdziale „Konserwacja”, aby możliwie wykluczyć to źródło błędu. Jeśli nie rozwiąże się w ten sposób problem, to należy skontaktować się z serwisem.
 - Smartwares nie ponosi żadnej odpowiedzialności za bezpośrednie i / lub pośrednie utraty czy szkody każdego rodzaju, które wynikają z braku sygnału alarmowego czujnika dymu w przypadku rozprzestrzeniania się dymu lub pożaru.
- **Alarm nie rozbrzmiewa po naciśnięciu przycisku testowego 1.**
- Wymienić czujnik dymu 2 na nowy.

- **Czujnik „piszczy” w przedziałach co 43 sekundy.**

- Bateria rozładowuje się. Jak najszybciej wymienić baterię [5] (patrz rozdział „Wymiana baterii”).

- **Czujnik dymu [2] uruchamia niezamierzony alarm (fałszywy alarm).**

- Nacisnąć przycisk testowy [1], aby wyciszyć czujnik dymu [2].
- Czujnik dymu [2] zamontować w innym miejscu, gdy zakłócenie pozostaje (para wodna, kurz, para z gotowania itd.).

- **Dane techniczne**

Czujnik dymu:

optyczny

Bateria:

jedna bateria DC 9V === (IEC 6F22)

Możliwość wymiany

baterii:	tak
żywołność baterii:	1 rok
żywołność urządzenia:	10 lat
Temperatura robocza:	0-40 °C
Dopuszczalna	
wilgotność powietrza:	25-85 %
Głośność alarmu:	> 85 dB w odległości wynoszącej 3 m
Montaż:	sufit
Zakres wykrywania:	maks. 40 m ²
Funkcja przerwy:	tak
Instalacja w samochodzie	
kempingowym:	nie



Tylko do zastosowania w pomieszczeniach.



Przed użyciem dokładnie przeczytać instrukcję.

● Deklaracja zgodności CE

Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.

Zgodność została wykazana. Odpowiednie deklaracje i dokumenty są przechowywane przez producenta pod poniższym linkiem: <http://service.smartwares.eu>

Zachować instrukcję w celu późniejszego sprawdzenia i w celach konserwacyjnych.

Obsługa	Dioda LED	Dźwięk
	3	
Tryb zwykły	Miga co 43 sekundy	Bez

Obsługa	Dioda LED 3	Dźwięk
Test	Szybko miga	Sygnał akustyczny (piknięcie) o szybkiej częstotliwości
Alarm	Szybko miga	Sygnał akustyczny (piknięcie) o szybkiej częstotliwości
Tryb przerwania	Miga co 10 sekund	Bez
ostrzeżenia o napięciu baterii	Miga co 43 sekundy	Krótkie piknięcie co 43 sekundy

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można

przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Poprawna utylizacja tego produktu (odpady elektroniczne) (Zastosowanie w krajach Unii Europejskiej i innych krajach europejskich osobnym systemem zbierania odpadów)



Oznaczenie na produkcie lub przynależnych do niego dokumentach wskazuje, że po zakończeniu żywotności nie może być utylizowany ze zwykłymi odpadami domowymi. Proszę zutylizować to urządzenie osobno od innych odpadów, aby nie szkodzić środowisku lub życiu ludzkiemu wskutek niekontrolowanego usuwania śmieci. Produkt należy przekazać do recyklingu, żeby wspierać zrównoważone przetwórstwo wtórne zasobów materiałowych. Użytkownicy prywatni, którzy powinni skontaktować się ze sprzedawcą,

u którego został zakupiony produkt lub skontaktować się z odpowiednim urzędem, aby uzyskać informacje, w jaki sposób mogą w sposób przyjazny dla środowiska przekazać urządzenie do utylizacji.

Baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne.



- Dlatego też zużyte baterie należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów.

● **Serwis**

Teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
DE-64839 Muenster / NIEMCY
Tel.: 00800 333 00 888

E-mail:

PL: smartwares-service-pl@teknihall.com

● Importer

Smartwares Europe
Jules Verneweg 87
NL-5015 BH Tilburg / HOLLANDIA

service.smartwares.eu

● Gwarancja






Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

 smartwares ® RM 250	 1134 RM250-002CPR 16 Fire Safety EN14604:2005/AC:2008		 Beitrag zur Sicherheit Regelmäßige Prüfungen überwachung  www.tuv.com D: 1111214606
PL Czujnik dymu			
PL Czujnik dymu/instrukcja obsługi DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH - DoP service.smartwares.eu/dop i postępować zgodnie z instrukcjami.	Zastosowanie: <ul style="list-style-type: none">- Ochrona przeciwpożarowa/istotne cechy: zdane- Nominalne warunki aktywacji/czułość/opóźnienie zadziałania (czas reakcji) i wydajność w przypadku pożaru- Niezawodność pracy- Wahanie napięcia zasilającego- Utrzymywanie się niezawodności pracy i odporność na opóźnienia zadziałania- Odporność na temperatury- Utrzymywanie się niezawodności pracy, odporność na wibracje- Utrzymywanie się niezawodności pracy, odporność na wilgoć- Utrzymywanie się niezawodności pracy, odporność na korozję- Utrzymywanie się niezawodności pracy, stabilność elektryczna		

Obecné informace	Strana 195
Použití ke stanovenému účelu	Strana 196
Použitá uvozující slova a symboly	Strana 197
Popis dílů	Strana 198
Bezpečnostní pokyny	Strana 198
Bezpečnostní pokyny k bateriím.....	Strana 201
Před uvedením do provozu	Strana 202
Důležité pokyny v případě požárního poplachu	Strana 203
Doporučení	Strana 204
Aktivace přístroje	Strana 205
Montáž	Strana 206
Umístění detektoru kouře	Strana 207

Postup montáže	Strana 211
Přerušovaný režim	Strana 212
Výměna baterií	Strana 213
Údržba	Strana 214
Test funkce	Strana 214
Čištění.....	Strana 216
Odstranění poruch	Strana 217
Technické údaje	Strana 219
Prohlášení o shodě	Strana 220
Likvidace	Strana 221
Servis	Strana 223
Dovozce	Strana 224
Záruka	Strana 224

Hlásič kouře RM 250

● Obecné informace

Děkujeme vám, že jste se rozhodli pro detektor kouře od výrobce Smartwares! Před uvedením detektoru kouře do provozu si pozorně přečtěte návod k obsluze a montáži, především pak bezpečnostní pokyny. Tento dokument uschovejte k pozdějšímu nahlédnutí a k provedení údržby na bezpečném a snadno dostupném místě. Při předávání výrobku třetí osobě současně předávejte i všechny související podklady. Odpovědi na případné otázky a další informace o detektoru kouře najdete na naší domovské stránce service.smartwares.eu.

Tento návod k obsluze si zde můžete stáhnout ve formátu PDF.

- **Výrobní číslo / číslo modelu:** RM 250
- **Popis:** Detektor kouře s fotobuňkou ke kontrole obsahu kouře ve vzduchu v místnosti. Přístroj je napájen baterií 9V DC a jeho životnost je 1 rok.

● **Použití ke stanovenému účelu**

- **Funkce:** Detektor kouře slouží v případě požáru nebo v případě vytváření silného kouře k varování všech osob, které jsou v bezprostřední blízkosti. Osobám v nebezpečném prostoru tak má být poskytnut čas k přiměřené reakci na nebezpečí.
- Detektor kouře není vhodný k použití v komerčních prostorách. Detektor kouře nenahrazuje poplašný systém. Jakékoliv jiné použití nebo změny na výrobku nejsou považovány za použití ke stanovenému účelu a skrývají značná nebezpečí úrazu. Za škody vzniklé použitím k jinému než stanovenému účelu výrobce neručí.

- **Rozsah použití:** Detektor kouře určený k použití pouze v soukromých obytných budovách.
- Výrobek je detektor kouře s autonomním provozem a nelze jej propojit s jiným systémem.

● **Použitá uvozující slova a symboly**

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující uvozující slova:

⚠ VÝSTRAHA! Možné hrozící nebezpečí!
Nedodržením může dojít ke smrtelnému nebo vážnému úrazu.



POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!
Výstraha doplněná touto značkou a slovy „POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!“
poukazuje na možné nebezpečí výbuchu.

Nerespektování této výstrahy může způsobit usmrcení, vážná zranění a možné věcné škody.



POZOR! NEBEZPEČNÁ SITUACE!

Nedodržením může dojít k drobným nebo středně těžkým úrazům nebo ke vzniku hmotných škod.

● Popis dílů

- | | | | |
|---|----------------|---|-----------------|
| 1 | Tlačítko Test | 6 | Pojistná páčka |
| 2 | Detektor kouře | 7 | Základová deska |
| 3 | LED | 8 | Hmoždinky |
| 4 | Typový štítek | 9 | Šrouby |
| 5 | Baterie | | |

● Bezpečnostní pokyny

Důležité upozornění:

⚠ VÝSTRAHA! K zaručení správné funkce nesmíte detektory kouře v žádném případě přetřít barvou nebo je jakýmkoliv způsobem zakrývat nebo zalepit.

⚠ VÝSTRAHA! Detektory kouře je nutné považovat stejně jako hasicí přístroje, požární žebříky, záchranná lana až po vybrané stavební materiály za součást příslušné protipožární koncepce. Vypracujte vhodný evakuační plán a vysvětlete jej i svým dětem. Zajistěte, aby bylo možné každou místnost opustit nejen dveřmi, ale např. také oknem. I v případě, že příčina poplachu není bezprostředně zjevná, varuje každý poplach před konkrétním nebezpečím požáru. V případě poplachu vždy opusťte budovu.

- Příklad slouží výhradně k identifikaci vznikajícího kouře a není určen k zabránění vzniku požáru!

⚠ VÝSTRAHA! Detektory kouře musíte vyměnit každých 10 let od okamžiku jejich aktivace. Poznamenejte si datum aktivace na typovém štítku přístroje a zaznamenejte si dobu nutné výměny do svého kalendáře.

⚠ VÝSTRAHA! Uchovávejte obalový materiál a drobné součásti výrobku mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení!

⚠ VÝSTRAHA! Udržujte detektor kouře mimo dosah dětí.

⚠ VÝSTRAHA! Provádějte kontrolu správné funkce detektoru kouře pomocí tlačítka Test **1** každý měsíc nebo vždy po delší nepřítomnosti.

- Uchovávejte všechny díly mimo dosah dětí.
- Vyhýbejte se mokrému, chladnému nebo teplému prostředí, které může poškodit elektronické obvody.
- Nepoužívejte k čištění čisticí písky nebo ředidla. Zabraňte navlhčení všech elektrických dílů.
- Pokud vám přístroj spadne nebo je vystaven otřesům, může dojít k poškození elektronických obvodů. Zkontrolujte tlačítkem Test **1**, zda přístroj stále funguje a případně detektor kouře vyměňte. Při viditelném poškození ihned vyměnit.

- Opravy nebo otevření tohoto výrobku smí provést jen schválený servis.
- Bezdrátové systémy jako jsou bezdrátové telefony, mikrovlnné trouby a jiné bezdrátové přístroje, které pracují v pásmu 2,4 GHz, mohou způsobit rušení. Během instalace a obsluhy udržujte vzdálenost od těchto přístrojů nejméně 3 m.

● Bezpečnostní pokyny k bateriím



POZOR!

NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

- Baterie nikdy znovu nenabíjejte!
- Nevhazujte baterie do ohně, nezkratujte je a nerozebírejte je.
- Při vkládání dbejte na správnou polaritu.
- Podle potřeby před vložením očistěte kontakty v přístroji a kontakty baterie.

- Vybité baterie neprodleně vyjměte z přístroje! Zvýšené nebezpečí vytečení!
- Nevystavujte baterie extrémním podmínkám, např. je neodkládejte na topná tělesa nebo na slunce! Zvýšené nebezpečí vytečení!
- Zabraňte kontaktu kapaliny z baterií s pokožkou, očima a sliznicemi. V případě kontaktu s kapalinou z baterie ihned omyjte pořísněná místa dostatečným množstvím čisté vody a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Chraňte baterie před dětmi. Baterie nepolykat. Při spolknutí článku nebo baterie ihned volejte lékaře.

● **Před uvedením do provozu**

- Vyjměte z balení všechny díly.
- Obal likvidujte ekologicky.
- Zkontrolujte úplnost dodávky.

- Zkontrolujte, zda není výrobek poškozen. Pokud je výrobek poškozen, nepoužívejte detektor kouře, ale kontaktujte servis.

● **Důležité pokyny v případě požárního poplachu**

⚠ VÝSTRAHA! V případě pochybností o příčině poplachu vycházejte z toho, že skutečně došlo k požáru a realizujte svůj nouzový plán. Nepředpokládejte, že se jedná o planý poplach. V opačném případě může dojít k ohrožení života nebo ke vzniku vážných úrazů.

- Npropadejte panice, zůstaňte klidní.
- Evakuujte sebe a ohrožené osoby z nebezpečného prostoru.
- V případě silného kouře se držte u podlahy a přitiskněte si na ústa a nos navlhčený ručník.
- Nepoužívejte výtahy.

- Zavřete dveře a okna v místnostech, ve kterých hoří, abyste zabránili šíření požáru a kouře.
- Pokud nemůžete uniknout ven, vyhledejte bezpečnou místnost, zavřete dveře a zajistěte, abyste byli u okna vidět. Utěsněte dveře mokkými prostěradly nebo ručníky tak, abyste zabránili vniknutí kouře.
- Volejte hasiče. Zachovejte klid a srozumitelně odpovídejte na otázky, které vám hasiči položí.

● Doporučení

Nepoužívejte detektory kouře, které jsou starší než 10 let. Detektory kouře nejsou náhradou za pojištění. Detektory kouře musejí být namontovány tak, aby včas varovaly před kouřem z požáru. Detektory kouře generují poplach pouze za předpokladu, že rozpoznají kouř nebo částičky vznikající při hoření. Nerozeznají žár, plameny nebo plyn. Detektory kouře nezabraňují vzniku požárů ani požáry

nehasí. Návod k obsluze a montáži detektoru kouře pečlivě uschovejte.

● Aktivace přístroje

Aktivujte detektor kouře [2] před montáží a zkontrolujte jeho správnou funkci. Postupujte takto:

- Otevřete přístroj otočením základové desky [7] proti směru hodinových ručiček (viz obr. A).
- Vložte baterii [5] (viz obr. B).
- Umístěte přitom baterii na červenou pojistnou páčku [6] a zatlačte ji do přihrádky na baterie. V opačném případě nelze upevnit základní desku [7].

Poznamenejte si datum aktivace na typovém štítku.

Důležité upozornění: Pojistná páčka [6] slouží jako pojistka pro koncového uživatele. Detektor kouře [2] tak může být namontován pouze s vloženou baterií [5].

- Zavřete detektor kouře [2] zavedením obou výstupků základní desky [7] do vybraní detektoru kouře [2]. Otočte základovou desku [7] ve směru hodinových ručiček tak, aby slyšitelně zacvakla (viz obr. A). Po dobu cca pěti minut nestiskejte na přístroji žádná tlačítka (probíhá automatická kalibrace).
- Natáhněte paži, stiskněte tlačítko Test [1] tak, abyste zabránili poškození sluchu (viz obr. A) a podržte tlačítko stisknuté, dokud nezazní poplašný signál. Potom uvolněte tlačítko Test [1]. Pokud po stisknutí tlačítka Test [1] nedojde ke generování poplachu, detektor kouře [2] nefunguje správně. V takovém případě kontaktujte servisního partnera.

● **Montáž**

Upozornění: K montáži potřebujete vrtačku.


Upozornění: Dodržujte pokyny návodu k obsluze použité vrtačky.

Důležité upozornění: Před vrtáním se ujistěte, že v místě vrtaných otvorů nejsou ve zdi žádné elektrické rozvody.

● Umístění detektoru kouře

- Dodržujte následující upozornění k umístění detektoru kouře [2] tak, abyste zajistili jeho nejlepší možný výkon. Po montáži detektoru kouře [2] stiskněte tlačítko Test [1], abyste provedli kontrolu správné funkce.

Důležité upozornění:

-  **POZOR!** K zabránění úrazů musíte přístroj bezpečně upevnit ke stropu v souladu s návodem k montáži (viz obr. D).
- Detektory kouře musíte umístit tak, aby bylo jakékoliv vyvíjení kouře zaznamenáno spolehlivě, přímo a včas. Optimální poloha detektoru kouře je uprostřed stropu místnosti.

- Na detektory kouře se vztahují legislativní ustanovení platná v místě použití. Zjistěte informace o příslušných předpisech u místních úřadů!

Kolik má být namontováno detektorů kouře?

- Minimálně jeden v každé ložnici / dětském pokoji
- Minimálně jeden v každé chodbě / únikové trase
- Minimálně jeden na 40 m²
- Minimálně jeden v každém podlaží
- Minimálně jeden v každé části místnosti, pokud je místnost rozdělená vysokými příčkami nebo nábytkem, které brání v šíření kouře směrem k detektoru kouře.
- Minimálně jeden v místnostech, ve kterých jsou používány elektrické přístroje (např. přenosná topná tělesa / zvlhčovače vzduchu). Další podrobné informace na toto téma najdete na naší domovské stránce: service.smartwares.eu.

Kde mají být detektory kouře umístěny?

- Optimální poloha detektoru kouře je uprostřed stropu místnosti. Pokud tato poloha není možná, musí být detektor kouře umístěn minimálně 50 cm od stěn / překážek.
- **Max. výška:** 6 m
- **Malé místnosti o šířce menší než 1 m a délce maximálně 2 m:** uprostřed stropu místnosti
- **Chodby s maximální šířkou 3 m:** minimální vzdálenost 15 m mezi dvěma kouřovými hlásiči. Max. 7,5 m od čela a detektory kouře ve všech rozích / odbočkách chodeb.
- **Galerie:** Pod galerií o délce hrany větší než 2 x 2 m a o celkové ploše větší než 16 m² musejí být umístěny další detektory kouře.
- **Pod šikmou střechou:** šikmina > 20 °, vzdálenost minimálně 50 cm / maximálně 1 m od nejvyššího bodu. V případě šikminy ≤ 20 ° platí ustanovení pro ploché střechy.

Plochá střecha se šikminou: v případě šířkového podílu ≤ 1 m u ploché části střechy platí ustanovení pro prostory pod šikmou střechou. V případě šířkového podílu > 1 m u ploché části střechy platí ustanovení pro prostory pod rovnou střechou.

- **Stropní trámy (nebo podobné prvky):** výška ≤ 20 cm, montáž na stropě nebo na trámu. Výška > 20 cm a oddělená část > 36 m² => další detektory kouře mezi stropními trámy.

Kam nemají být detektory kouře umísťovány?

- V bezprostřední blízkosti klimatizací nebo ventilátorů.
- Místa s nedostatečnou cirkulací vzduchu z důvodu překážek, jako jsou např. závěsy.
- V místnostech, ve kterých klesá teplota pod 0 °C nebo může vystoupat nad 40 °C.
- Ve vlhkých místnostech / kuchyních / koupelnách. Pára může vyvolat planý poplach. Vhodné přístroje

do uvedených místností najdete na naší domovské stránce.

- Ve vzdálenosti menší než 50 cm od zdrojů světla / zdrojů elektrického proudu.
- Těžko dostupná místa, především pak ztížený přístup k tlačítku Test **1**, ztížená výměna baterií a ztížená údržba.

● Postup montáže

- Upevněte nejprve základní desku **7** pomocí dodaných šroubů **9** a hmoždinek **8** ke stropu místnosti. Při vrtání dávejte pozor, abyste nepoškodili elektrická vedení ve zdi.
- Následně opatrně upevněte detektor kouře **2** s vloženou baterií (viz část „Aktivace přístroje“) na základovou desku **7** (viz obr. C). Přitom zaveďte oba výstupy základové desky **7** do vybrání v detektoru

kouře **2** a otočte detektor kouře ve směru hodinových ručiček, dokud slyšitelně nezacvakne.

- Po montáži detektoru kouře **2** stiskněte tlačítko Test **1**, abyste provedli kontrolu správné funkce (viz též část „Aktivace přístroje“).

● Přerušovaný režim

⚠ VÝSTRAHA! Přístroj zapněte do přerušovaného režimu pouze za předpokladu, že je příčina poplachu jednoznačně lokalizována a nehrozí žádná další nebezpečí.

Při poplachu nejprve zkuste lokalizovat možnou příčinu poplachu. Pokud je to nutné, můžete detektor kouře **2** zapnout stisknutím tlačítka Test **1** do přerušovaného režimu. V přerušovaném režimu bliká LED **3** detektoru kouře **2** každých deset sekund. Odstraňte zdroj kouře.

Po desíti minutách se detektor kouře [2] automaticky vrátí do běžného režimu. Pokud i nadále trvá příčina poplachu, detektor kouře [2] znovu spustí poplach. Poplach detektoru kouře [2] zazní také za předpokladu, že během přerušovaného režimu nabývá intenzity kouř, který spustil poplach.

Upozornění: Při hustém kouři nemůžete přístroj přepnout do přerušovaného režimu.

● Výměna baterií

⚠ VÝSTRAHA! Chraňte baterie před ohněm, vysokými teplotami a sluncem.

Pokud napětí baterie slábně, generuje detektor kouře [2] výstražný akustický signál. Výstražný akustický signál zní trvale a v intervalech po 43 sekundách po dobu minimálně 30 dní. Baterii [5] vyměňte, jakmile zazní akustická signalizace vybité baterie.

Baterie má životnost přibližně jeden rok. Vyměňujte baterii podle uvedené životnosti.

Při výměně baterie 5 postupujte takto:


- Otevřete přístroj (viz obr. A), vyjměte vybitou baterii a vložte novou baterii 5 do přístroje (viz obr. B).
- **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Zkontrolujte op každé výměně baterie detektor kouře 2, zda správně funguje, stisknutím tlačítka Test 1.
- **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Vyměňujte baterii 5 pouze za baterii podle typu uvedeného v kapitole „Technické údaje“.


● Údržba

● Test funkce

Doporučujeme zkontrolovat správnou funkci každého detektoru kouře jednou měsíčně nebo po delší nepřítomnosti.

- Během testu stůjte ve vzdálenosti na délku paže od detektoru kouře tak, abyste si nepoškodili sluch.
- Stiskněte a podržte tlačítko Test **1**, dokud nezazní tlumený krátký poplašný signál. Signál je vypnut, jakmile uvolníte tlačítko Test **1**. Pokud po stisknutí tlačítka Test **1** nedojde ke generování poplachu, detektor kouře **2** nefunguje správně. V takovém případě kontaktujte servisního partnera.

-  **POZOR!** Detektor kouře nikdy netestujte podržením otevřeného plamene pod přístrojem! Hrozí nebezpečí poškození přístroje a vznícení hořlavých materiálů.

-  **POZOR!** Z důvodu hlasitosti detektoru kouře (85 decibelů) udržujte při zkoušce funkce detektoru vzdálenost od přístroje na délku paže. Nepravidelný / tichý zvukový signál detektoru kouře indikuje závadu výrobku.

● Čištění

K zaručení bezvadné funkce musíte detektor kouře **2** jednou měsíčně očistit od prachu a každých šest měsíce jej musíte vyčistit vysavačem.

- Dbejte, aby žádné otvory přístroje nebyly zanesené prachem.
- Čistěte suchou a čistou textilií nebo kartáčem. Nepoužívejte čisticí písky nebo ředidla. Zabraňte navlhčení všech elektrických dílů.
- V žádném případě nečistěte vnitřek detektoru kouře. Ztratíte tím své nároky ze záruky a může dojít k narušení funkce.
- Po každém čištění zkontrolujte správnou funkci přístroje stisknutím tlačítka Test **1**. Zaregistrujte se na naší domovské stránce smartreminder.eu a získejte službu připomenutí

● Odstranění poruch

- **Možné příčiny planých poplachů:** Svářečské práce a řezání, pájení nebo pracovní postupy, při kterých vznikají vysoké teploty, řezání a broušení, prašnost během stavebních a čistících činností, vodní pára, výpary z vaření, extrémní elektromagnetické rušivé vlivy, orosení v důsledku značného kolísání teplot.
- Nejčastější příčinou planých poplachů jsou usazeniny prachu / prašnost. Vyčistěte detektory kouře podle popisu v kapitole „Údržba“ tak, abyste tyto zdroje chyb co nejvíce vyloučili. Pokud nelze problém tímto způsobem odstranit, kontaktujte servisního partnera.
- Společnost Smartwares nepřebírá žádné záruky za přímé a nepřímé ztráty nebo škody jakéhokoliv druhu, jejichž příčinou je výpadek poplašného signálu detektoru kouře v případě vzniku kouře nebo v případě požáru.

- **Po stisknutí tlačítka Test [1] není generován poplašný signál.**
- Vyměňte detektor kouře [2].

- **Detektor „pípá“ v intervalech po 43 sekundách.**
- Baterie je vybitá. Vyměňte baterii [5] co nejrychleji (viz kapitola „Výměna baterie“).

- **Detektor kouře [2] vyvolává neodůvodněný poplach (planý poplach).**
- Stiskněte tlačítko Test [1], tím vypnete zvukovou signalizaci detektoru kouře [2].
- Namontujte detektor kouře [2] na jiné místo, pokud zdroj rušivých podnětů nelze odstranit (vlhkost z kondenzátu, prach, pára při vaření apod.).

● Technické údaje

Kouřový senzor:	Optický
Baterie:	jedna 9V DC === baterie (IEC 6F22)
Možnost výměny baterie:	Ano
Životnost baterie:	1 roky
Životnost přístroje:	10 roky
Provozní teplota:	0–40 °C
Dovolená vlhkost vzduchu:	25–85 %
Hlasitost poplachu:	> 85 dB ve vzdálenosti 3 m
Montáž:	Strop
Rozsah snímače:	Max. 40 m ²
Funkce pauza:	Ano
Montáž do obytného automobilu:	Ne



Použití pouze ve vnitřních prostorech.



Před použitím si pozorně přečtěte návod.

● Prohlášení o shodě CE

Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.

Shoda byla doložena. Příslušná prohlášení a dokumentace jsou uloženy u výrobce na stránkách:

<http://service.smartwares.eu>

Návod uschovejte k pozdějšímu nahlédnutí a z důvodu provedení údržby.

Podmínka	LED 3	Akustický signál
Běžný provoz	Bliká každých 43 sekund	Ne

Podmínka	LED 3	Akustický signál
Test	Rychle bliká	Akustický signál (pípání) v rychlé frekvenci
Alarm	Rychle bliká	Akustický signál (pípání) v rychlé frekvenci
Přerušovaný režim	Bliká každých 10 sekund	Ne
Výstraha napětí baterie	Bliká každých 43 sekund	Krátké pípání každých 43 sekund

● Likvidace

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

Správná likvidace tohoto výrobku (elektrický a elektronický odpad) (použit v zemích Evropské unie a jiných evropských zemích se samostatnými sběrnými systémy)



Označení na výrobku nebo v příslušné dokumentaci informuje o tom, že výrobek na konci životnosti nesmí být likvidován v běžném domácím odpadu. Likvidujte tento výrobek mimo běžný odpad tak, abyste nekontrolovanou likvidací odpadu neškodili životnímu prostředí nebo lidskému zdraví. Recyklujte přístroj pro podporu dalšího užítkování materiálních zdrojů. Recyklujte výrobek tak, abyste podporovali opakované používání zdrojů. Soukromí spotřebitelé musejí kontaktovat prodejce, u kterého výrobek zakoupili nebo příslušné úřady, aby se informovali, jakým způsobem mohou přístroj ekologicky recyklovat.

Baterie se nesmějí vyhazovat do domovního odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad.



- Odevzdejte vybité baterie vždy do komunální sběrně.

● Servis

Teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
DE-64839 Muenster / NĚMECKO
Tel.: 00800 333 00 888

E-mail:

CZ: smartwares-service-cz@teknihall.com

● **Dovozce**

Smartwares Europe
Jules Verneweg 87
NL-5015 BH Tilburg / NIZOZEMÍ

service.smartwares.eu

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře

originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

CZ Hlásič kouře

CE 1134
RM250-002CPR
16
Fire Safety EN14604:2005/AC:2008



Besartiprovit
Sicherheit
Regelung
Produktion-
Überwachung



www.zaluzon
ID 111014388

CZ Hlásič kouře/návod k použití

PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH - DoP

service.smartwares.eu/dop a pokračujte podle pokynů.

Účel použití:

- Protipožární ochrana/důležité charakteristiky: splněno
- Jmenovité podmínky aktivace / citlivost / zpožděná reakce (reakční doba) a výkon v případě požáru
- Spolehlivost provozu
- Kvalitní napájecího napětí
- Odolnost provozní spolehlivosti a zpoždění aktivace
- Odolnost proti působení teplot
- Odolnost provozní spolehlivosti, odolnost proti vibracím
- Odolnost provozní spolehlivosti, odolnost proti vlhkosti
- Odolnost provozní spolehlivosti, odolnost proti korozi
- Odolnost provozní spolehlivosti, elektrická stabilita

Všeobecné informácie	Strana 229
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 230
Použité signálne slová a symboly	Strana 231
Popis častí	Strana 232
Bezpečnostné upozornenia	Strana 233
Bezpečnostné pokyny týkajúce sa batérií...	Strana 236
Pred uvedením do prevádzky	Strana 237
Dôležité pokyny v prípade požiarneho poplachu	Strana 237
Odporúčanie	Strana 239
Aktivovanie prístroja	Strana 239
Montáž	Strana 241
Umiestnenie hlásiča požiaru	Strana 241

Montážne kroky	Strana 246
Režim prerušenia	Strana 247
Výmena batérie	Strana 248
Údržba	Strana 249
Test funkčnosti	Strana 249
Čistenie	Strana 250
Odstraňovanie porúch	Strana 251
Technické údaje	Strana 253
Konformitné vyhlásenie	Strana 255
Likvidácia	Strana 256
Servis	Strana 258
Dovozca	Strana 258
Záruka	Strana 259

Výstražný hlásič požiaru

● Všeobecné informácie

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre hlásič požiaru od spoločnosti Smartwares! Pred uvedením hlásiča požiaru do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na ovládanie a montážny návod a predovšetkým bezpečnostné pokyny. Tento dokument uschovajte na bezpečnom a ľahko prístupnom mieste pre neskoršie nahliadnutie a za účelom údržby. Ak odovzdávate výrobok ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady. Odpovede na prípadné otázky a ďalšie informácie k Vášmu hlásiču požiaru nájdete na našej stránke service.smartwares.eu. Tento návod na používanie si tu môžete stiahnuť v PDF-formáte.

■ **Číslo výrobku / číslo modelu:** RM 250

- **Popis:** Hlásič požiaru s fotobunkou pre kontrolu vzduchu v miestnosti ohľadom dymu z ohňa. Prístroj pracuje s 9V DC=== batériou a má životnosť 1 rok.

● **Používanie v súlade s určeným účelom**

- **Funkcia:** Hlásič požiaru slúži v prípade požiaru resp v prípade silného dymu, aby upozornil všetky osoby, ktoré sa nachádzajú v bezprostrednej blízkosti. Týmto spôsobom by osoby v nebezpečnej zóne mali mať dostatok času na primeranú reakciu na nebezpečenstvo.
- Výstražný hlásič požiaru nie je vhodný na používanie v podnikateľských priestoroch. Výstražný hlásič požiaru nenahradí alarmový systém. Iné používanie alebo úpravy výrobku nie sú v súlade s určeným účelom a predstavujú značné nebezpečenstvo úrazu. Za

škody, ktoré vzniknú používaním, ktoré nie je v súlade s určeným účelom, nepreberá výrobca ručenie.

- **Oblasť používania:** Hlásič požiaru len pre súkromné používanie v obytných budovách.
- Výrobok je samostatný hlásič požiaru a nemôže byť spojený s iným systémom.

● **Použité signálne slová a symboly**

V priloženom návode na používanie sú použité nasledujúce signálne slová:

 **VAROVANIE!** Možné hroziace nebezpečenstvo! V prípade nerešpektovania môže dôjsť k usmrteniu alebo vážnemu zraneniu.



**OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO
EXPLÓZIE!**

Varovanie, ktoré je označené týmto symbolom a slovom „OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!“, upozorňuje na možné nebezpečenstvo explózie.

Nerešpektovanie takéhoto výstražného upozornenia môže mať za následok vážne poranenia alebo smrť a vecné škody.



OPATRNE! NEBEZPEČNÁ SITUÁCIA!

V prípade nerešpektovania to môže mať za následok menšie alebo stredné zranenia alebo vecné škody.


● Popis častí


- 1 Testovacie tlačidlo
- 2 Hlásič požiaru
- 3 LED
- 4 Typový štítok

- 5 Batéria
- 6 Poistná páčka
- 7 Základná platňa

● Bezpečnostné upozornenia

Dôležité:

 **VAROVANIE!** Hlásiče požiaru nesmú byť nikdy natierané farbou alebo iným spôsobom zakryté ani zlepené, aby bola zabezpečená správna funkcia.

 **VAROVANIE!** Hlásiče požiaru sú rovnako ako hasiace prístroje, požiarne rebríky, záchranné laná a aj vybrané stavebné materiály považované za súčasť príslušnej koncepcie požiarnej ochrany. Vypracujte si vhodný evakuačný plán a oboznámte s ním Vaše deti. Zabezpečte, aby bolo možné opustiť každú miestnosť napr. aj cez okno namiesto cez dvere. Aj keď príčina alarmu nie je okamžite zrejmá: Každý alarm varuje pred konkrétnym nebezpečenstvom

skrze požiar. V prípade alarmu v každom prípade opustíte budovu.

- Zariadenie slúži výhradne na detekciu dymu a nie je vhodné na zabránenie požiaru!

! **VAROVANIE!** Hlásiče požiaru je treba každých 10 rokov od doby ich aktivovania vymeniť. Poznačte si dátum aktivácie na typovom štítku prístroja a zaznamenajte si čas náležitej výmeny vo Vašom kalendári.

! **VAROVANIE!** Obalový materiál a v ňom obsiahnuté drobné diely držte mimo dosahu detí. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia!


! **VAROVANIE!** Držte hlásič požiaru mimo dosahu detí.

! **VAROVANIE!** Kontrolujte hlásič požiaru pomocou testovacieho tlačidla **1** raz mesačne alebo vždy po dlhšej neprítomnosti ohľadom jeho správneho fungovania.

- Uschovajte všetky diely mimo dosahu detí.

- Zabráňte vlhkému, studenému alebo teplému okoliu; toto by mohlo poškodiť elektronické spínacie obvody.
- Na čistenie nepoužívajte drhnúce čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Zabráňte navlhnutiu elektrických častí.
- Ak je prístroj vystavený pádom alebo otrasom, mohlo by to poškodiť elektronické spínacie obvody. Skontrolujte testovacím tlačidlom **1**, či prístroj ešte funguje a v prípade potreby vymeňte hlásič požiaru. V prípade viditeľného defektu ho ihneď vymeňte.
- Opravy alebo otvorenie tohto výrobku smie uskutočniť iba servisné pracovisko s oprávnením.
- Wireless systémy ako bezdrôtové telefóny, mikrovlnky a iné bezdrôtové prístroje, ktoré sa nachádzajú v 2,4-GHz-oblasti, môžu spôsobiť poruchy. Počas inštalácie a ovládania udržiavajte minimálne 3 m odstup od prístrojov.

● Bezpečnostné pokyny týkajúce sa batérii

-  **OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO EX-
PLÓZIE!**
- Batérie nikdy znovu nenabíjajte!
- Batérie nehádzte do ohňa, neskratujte ich ani ich nerozoberajte.
- Pri vkladaní dbajte na správnu polaritu.
- Kontakty batérie a prístroja v prípade potreby očistite.
- Vybité batérie ihneď vyberte z prístroja! Hrozí zvýšené nebezpečenstvo vytečenia!
- Nevystavujte batérie extrémnym podmienkam, napr. na radiátoroch, slnečnom žiarení! Hrozí zvýšené nebezpečenstvo vytečenia!
- Vyhýbajte sa kontaktu kyseliny batérie s pokožkou, očami a sliznicami. Pri kontakte s kyselinou batérie ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára.

- Držte batérie mimo dosahu detí. Neprehĺtajte batérie. V prípade prehltnutia gombíkovej batérie alebo batérie ihneď kontaktujte lekára.

● Pred uvedením do prevádzky

- Vyberte všetky časti z balenia.
- Obal ekologicky zlikvidujte.
- Skontrolujte, či je dodávka úplná.
- Skontrolujte produkt ohľadom prípadných poškodení. V prípade poškodenia hlásič požiaru nepoužívajte a obráťte sa na zákaznícky servis.

● Dôležité pokyny v prípade požiarneho poplachu

! **VAROVANIE!** Ak máte pochybnosti o príčinách alarmu, predpokladajte, že ide skutočne o oheň a uskutočnite Váš núdzový plán. Nevychádzajte z toho,

že je to falošný alarm. V opačnom prípade môže byť následkom nebezpečenstvo smrti a ťažké poranenia.

- Neprepadajte panike a ostaňte pokojný.
- Zachráňte seba a ohrozené osoby z oblasti nebezpečenstva.
- V prípade silného dymu sa držte v blízkosti podlahy a pritláčajte si navlhčenú handričku na ústa a nos.
- Nepoužívajte výťahy.
- Zatvorte dvere a okná horiacich miestností, aby ste zabránili šíreniu ohňa a dymu.
- Nájdite si bezpečnú miestnosť, zatvorte dvere a ak nie je možný únik von, postavte sa dobre viditeľne k oknu. Utesnite medzery na dverách mokkými plachtami alebo uterákmi, aby ste zabránili vniknutiu dymu.
- Zavolajte požiarnikov. Zostaňte pokojný a jasne odpovedajte na otázky, ktoré dostanete.

● Odporúčanie

Nepoužívajte hlásiče požiaru, ktoré sú staršie ako 10 rokov. Hlásič požiaru nenahrádza poistenie. Namontujte hlásiče požiaru tak, aby mohli včas varovať pred dymom. Hlásiče požiaru spustia alarm iba vtedy, keď zaznamenali dym alebo spaľované častičky. Nerozoznajú horúčavu, otvorené plamene alebo plyn. Hlásiče požiaru nezabraňujú vzniku požiaru ani ho nedokážu uhasiť. Návod na ovládanie a montážny návod Vášho hlásiča požiaru dôkladne uschovajte.

● Aktivovanie prístroja

Aktivujte hlásič požiaru **2** pred montážou a skontrolujte jeho správne fungovanie. Pritom postupujte takto:

- Otvorte prístroj tak, že základnú platňu **7** točíte proti smeru hodinových ručičiek (pozri obr. A).
- Vložte batériu **5** (pozri obr. B).

- Umiestnite pritom batériu na červenej poistnej páčke **6** a zatlačte ju do priečinka pre batériu. Inak nie je možné upevniť bezpečnostnú platňu **7**.

Poznačte si dátum aktivácie na typovom štítku.

Poznámka: Poistná páčka **6** slúži bezpečnosti koncového používateľa. Hlásič požiaru **2** smie byť preto namontovaný iba so zabudovanou batériou **5**.

- Zatvorte hlásič požiaru **2** tak, že obe špičky základnej platne **7** zavediete do výrezov hlásiča požiaru **2**. Točte základnú platňu **7** v smere hodinových ručičiek, kým počuteľne nezapadne (pozri obr. A). Cca. päť minút nestlačte žiadne tlačidlo na prístroji (prebieha automatická kalibrácia).
- Stlačte a držte testovacie tlačidlo **1** s vystretým ramenom, aby nešlo k poškodeniu sluchu (pozri obr. A), kým zaznie signál alarmu. Potom pustíte testovacie tlačidlo **1**. Ak pri stlačení testovacieho tlačidla **1** nezaznie poplašný alarm, hlásič požiaru **2** nefunguje

správne. V takom prípade kontaktujte servisného partnera.

● Montáž

Upozornenie: Pri montáži budete potrebovať vŕtačku.


Poznámka: Rešpektujte aj návod Vašej vŕtačky.

Dôležité: Pred vŕtaním sa ubezpečte, že sa v oblasti vŕtania nenachádzajú žiadne elektrické vedenia.

● Umiestnenie hlásiča požiaru

- Riadťe sa nasledovnými odporúčaniami pre umiestnenie hlásiča požiaru **2**, aby bol zaručený najlepší možný výkon. Po montáži hlásiča požiaru **2** stlačte testovacie tlačidlo **1**, aby ste otestovali správne fungovanie.

Dôležité:

-  **OPATRNE!** Aby sa zabránilo zraneniam, musí byť zariadenie bezpečne pripevnené k stropu podľa montážneho návodu (pozri obr. D).
- Hlásiče požiaru musia byť umiestnené tak, aby bolo možné spoľahlivo, priamo a včas zistiť každý vývoj dymu. Optimálna pozícia hlásiča požiaru je v strede stropu miestnosti.
- Hlásiče požiaru podliehajú právnym predpisom platným v mieste nasadenia. Požiadajte miestne úrady o príslušné predpisy!

Koľko hlásičov požiaru by malo byť namontovaných?

- Minimálne jeden v každej spálni / detskej izbe
- Minimálne jeden v každej chodbe / únikovej ceste
- Minimálne jeden na 40 m²
- Minimálne jeden na každom poschodí


- Minimálne jeden v každej časti miestnosti, ak je miestnosť predelená čiastočnými stenami alebo nábytkom, a tým nie je umožnené šírenie dymu smerom k hlásiču požiaru.
- Aspoň jeden v miestnostiach, kde sú prevádzkované elektrické prístroje (napr. prenosné teplovzdušné ohrievače / zvlhčovače vzduchu). Ďalšie detailné informácie k téme nájdete na našej stránke: service.smartwares.eu.

Kde by mali byť hlásiče požiaru umiestnené?

- Optimálna pozícia hlásiča požiaru je v strede stropu miestnosti. Ak táto poloha nie je možná, hlásič požiaru by mal byť namontovaný najmenej 50 cm od stien / prekážok.
- **Max. výška:** 6 m
- **Malé miestnosti so šírkou menej ako 1 m a dĺžkou maximálne 2 m:** V strede stropu

- **Chodby s maximálnou šírkou 3 m:** Minimálny odstup 15 m medzi dvoma hlásičmi požiaru. Maximálne 7,5 m od prednej časti a hlásiče požiaru vo všetkých rohoch / vetvách chodieb.
- **Galérie:** Pod galériami s dĺžkou hrany viac ako 2 x 2 m a celkovou plochou viac ako 16 m² musia byť umiestnené dodatočné hlásiče požiaru.
- **Šikmé strechy:** Šikmá strecha > 20 °, minimálne 50 cm / nanajvýš 1 m odstup od najvyššieho bodu. Pri šikmej streche ≤ 20 ° platia ustanovenia ako pre rovné strechy.
- **Rovná strecha so šikminou:** Pri šírke ≤ 1 m rovného dielu platia predpisy pre šikmé strechy. Pri šírke > 1 m rovného dielu platia predpisy pre rovné strechy.
- **Stropné trámy (alebo podobné):** Výška ≤ 20 cm, montáž na strop alebo na tráme. Výška > 20 cm a oddelená oblasť > 36 m² => dodatočné hlásiče požiaru medzi stropnými trámami.

Kde by hlásiče požiaru nemali byť umiestnené?

- V bezprostrednej blízkosti klimatizácie alebo ventilátorov.
- Miesta s nedostatočnou cirkuláciou vzduchu kvôli prekážkam ako sú napr. záclony.
- V miestnostiach, kde môže teplota klesnúť pod 0 ° C alebo vystúpiť nad 40 ° C.
- Vo vlhkých miestnostiach / kuchyniach / kúpeľniach. Para môže spustiť falošné alarmy. Vhodné prístroje pre uvedené priestory nájdete na našej stránke.
- Vo vzdialenosti menej ako 50 cm od svetelných zdrojov / zdrojov energie.
- Ťažko prístupné miesta, najmä sťažený prístup k testovaciemu tlačidlu , sťažená výmena batérie a sťažená údržba.

● Montážne kroky

- Najskôr upevnite základnú platňu [7] pomocou priložených skrutiek [9] a hmoždínok [8] na stropе miestnosti. Pri vŕtaní dbajte na to, aby ste nepoškodili elektrické vedenia.
- Následne opatrne upevnite hlásič požiaru [2] s vloženou batériou (pozri odsek „Aktivovanie prístroja“) na základnú platňu [7] (pozri obr. C). Pritom zaveďte obe špičky základnej platne [7] do výrezov hlásiča požiaru [2] a otáčajte hlásič požiaru v smere hodinových ručičiek, kým počuteľne nezapadne.
- Po montáži hlásiča požiaru [2] stlačte testovacie tlačidlo [1], aby ste otestovali správne fungovanie (pozri aj odsek „Aktivovanie prístroja“).

● Režim prerušenia

! **VAROVANIE!** Výrobok prepnite do režimu prerušenia iba vtedy, keď je príčina alarmu jednoznačne lokalizovaná a nehrozí žiadne ďalšie nebezpečenstvo.

V prípade alarmu sa najprv pokúste lokalizovať možnú príčinu alarmu. Ak je to potrebné, môžete hlásič požiaru **2** stlačením testovacieho tlačidla **1** prepnúť do režimu prerušenia. V režime prerušenia bliká LED **3** hlásiča požiaru **2** každých desať sekúnd. Odstráňte príčinu dymu. Po desiatich minútach sa hlásič požiaru **2** automaticky vráti do normálnej prevádzky. Ak príčina alarmu naďalej pretrváva, hlásič požiaru **2** sa spustí nanovo. Alarm hlásiča požiaru **2** zaznie aj vtedy, keď dym, ktorý vyvolal alarm, počas režimu prerušenia zosilnie.

Poznámka: Ak je dym hustý, prístroj sa nedá prepnúť do režimu prerušenia.

● Výmena batérie

⚠ VAROVANIE! Chráňte batériu pred ohňom, príliš silným teplom a slnečným žiarením.

Keď napätie batérie klesne, vydáva hlásič požiaru **2** akustický výstražný signál. Výstražný zvuk zaznieva nepretržite v 43 sekundových intervaloch po dobu minimálne 30 dní. Akonáhle zaznie varovanie ohľadom batérie, vymeňte batériu **5**.

Životnosť batérie je cca. jeden rok. Vymeňte batériu podľa uvedenej dĺžky životnosti.

Pri výmene batérie **5 postupujte nasledovne:**

- Otvorte prístroj (pozri obr. A), vymeňte vybitú batériu a vložte novú batériu **5** do prístroja (pozri obr. B).
- **DÔLEŽITÉ:** Po každej výmene batérie skontrolujte hlásič požiaru **2** ohľadom správneho fungovania tak, že stlačíte testovacie tlačidlo **1**.



- **DÔLEŽITÉ:** Batériu [5] nahradíte iba certifikovaným typom batérie uvedeným v kapitole „Technické údaje“.

● Údržba

● Test funkčnosti

Odporúčame testovať hlásič požiaru raz mesačne alebo vždy po dlhšej neprítomnosti ohľadom jeho správneho fungovania.

- Počas testu stojte vo vzdialenosti dĺžky ramena od hlásiča požiaru, aby ste predišli poškodeniu sluchu.
- Stlačte a držte stlačené testovacie tlačidlo [1], kým zaznie stlmený krátky signál alarmu. Signál sa vypne, akonáhle pustíte testovacie tlačidlo [1]. Ak pri stlačení testovacieho tlačidla [1] nezaznie poplašný alarm, hlásič požiaru [2] nefunguje správne. V takom prípade kontaktujte servisného partnera.

-  **OPATRNE!** Nikdy netestujte hlásič požiaru tak, že držíte otvorený plameň pri prístroji! Hrozí nebezpečenstvo poškodenia prístroja a vznietenia horľavých materiálov.
-  **OPATRNE!** Z dôvodu hlasitosti (85 decibelov) hlásiča požiaru by ste mali pri testovaní hlásiča požiaru dodržiavať odstup od prístroja na dĺžku ramena. Nepravdivý / nízky zvuk Vášho hlásiča požiaru poukazuje na defekt.

● Čistenie

Aby bolo zaručené správne fungovanie hlásiča požiaru **2**, je potrebné raz mesačne utrieť usadeniny prachu a každých šesť mesiacov ho povysávať vysávačom.

- Dbajte na to, aby boli všetky otvory prístroja bez prachu.

- Čistíte pomocou suchej čistej handričky alebo kefkы. Nepoužívajte drhnúce čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Zabráňte navlhnutiu elektrických častí.
- V žiadnom prípade nečistíte hlásič požiaru vnútri. Týmto stratíte Váš garančný nárok a môže byť ovplyvnená funkčnosť.
- Po každom čistení skontrolujte prístroj ohľadom správneho fungovania tak, že stlačíte testovacie tlačidlo 1. Zaregistrujte sa na bezplatnú pripomienkovú službu na našej domovskej stránke smartreminder.eu

● Odstraňovanie porúch

- **Možné príčiny falošných alarmov:** Zváracie a rezacie práce, spájkovanie alebo pracovné procesy s vysokým vývojom tepla, píliace a brúsne práce, tvorba prachu počas stavebných alebo čistiacich prác, vodná para, para pri varení, extrémne elektromagnetické rušivé vplyvy, zarosenie spôsobené vysokými výkyvmi teploty.

- Najčastejšou príčinou falošných poplachov je nahromadenie prachu / prach. Váš hlásič požiaru čistíte ako je uvedené v kapitole „Údržba“, aby ste čo možno najviac vylúčili tento zdroj porúch. Ak sa problém nedá vyriešiť týmto spôsobom, obráťte sa na servisného partnera.
- Smartwares nepreberá žiadnu zodpovednosť za priame a / alebo nepriame straty alebo škody akéhokoľvek druhu, ktoré sú spôsobené chýbajúcim alarmovým signálom hlásiča požiaru v prípade vzniku dymu alebo požiaru.
- **Alarm nezaznie pri stlačení testovacieho tlačidla [1].**
- Vymeňte hlásič požiaru [2].
- **Hlásič vydáva „pípanie“ v 43 sekundových intervaloch.**

- Stav batérie je nízky. Vymeňte batériu [5] čo najrýchlejšie (pozri kapitolu „Výmena batérie“).
- **Hlásič požiaru [2] vydáva nežiadúci alarm (falošný alarm).**
- Stlačte testovacie tlačidlo [1], aby ste vypli zvuk hlásiča požiaru [2].
- Namontujte hlásič požiaru [2] na iné miesto, ak zdroj rušenia pretrváva (vlhkosť z kondenzácie, prach, výpary z varenia atď.).

● Technické údaje

Dymový senzor:	Optický
Batéria:	9V DC === batéria (IEC 6F22)
Batéria vymeniteľná:	Áno
Životnosť batérie:	1 rok
Životnosť prístroja:	10 rokov

Prevádzková teplota:	0 °C–40 °C
Prípustná vlhkosť vzduchu:	25–85 %
Hlasitosť alarmu:	> 85 dB pri odstupe 3 m
Montáž:	Strop
Dosah snímania:	max. 40 m ²
Funkcia prestávok:	Áno
Zabudovanie v obytnom vozidle:	Nie



Iba pre nasadenie v interiéri.



Pred použitím si dôkladne prečítajte návod.

● Konformitné vyhlásenie CE

Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.

Konformita bola preukázaná. Príslušné prehlásenia a podklady sú uložené u výrobcu pod nasledujúcim odkazom:
<http://service.smartwares.eu>

Tento návod uchovávajújte pre budúce použitie a údržbu.

Podmienka	LED 3	Zvuk
Normálna prevádzka	Bliká každých 43 sekúnd	Bez
Test	Bliká rýchlo	Akustický signál (pípnutie) v rýchlej frekvencii
Alarm	Bliká rýchlo	Akustický signál (pípnutie) v rýchlej frekvencii

Podmienka	LED 3	Zvuk
Režim prerušenia	Bliká každých 10 sekúnd	Bez
varovania ohľadom batérieového napätia	Bliká každých 43 sekúnd	Krátke pípnutie každých 43 sekúnd

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

Správna likvidácia tohto produktu (elektroodpad) (pre uplatnenie v krajinách Európskej únie a iných krajinách so systémom triedenia odpadu)



Označenie na výrobku resp. v priloženej literatúre uvádza, že po skončení jeho životnosti nesmie byť zlikvidovaný spolu s bežným domovým odpadom. Tento prístroj zlikvidujte oddelene od iného odpadu, aby ste nepoškodzovali životné prostredie resp. ľudské zdravie nekontrolovaným odstraňovaním odpadu. Odovzdajte prístroj na recykláciu, aby ste podporili trvalé opätovné využívanie látkových zdrojov. Súkromní používatelia by mali kontaktovať predajcu, u ktorého zakúpili prístroj, alebo príslušné úrady, aby sa informovali, ako môžu ekologicky zlikvidovať prístroj. Batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom.



- Opatrebované batérie vždy odovzdajte na komunálnom zbernom mieste.

● **Servis**

Teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
DE-64839 Muenster/NEMECKO
Tel.: 00800 333 00 888

E-mail:

SK: smartwares-service-sk@teknihall.com

● **Dovozca**

Smartwares Europe
Jules Verneweg 87
NL-5015 BH Tilburg/HOLANDSKO

service.smartwares.eu

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

SK Výstražný hlásič požiaru

CE 1134
RM250-002CPR
16
Fire Safety EN14604:2005/AC:2008



Bevort geprüft
Sicherheit
Regelmäßige
Prüfungen
überwachung



www.tuev.com
E: 1111214506

SK Výstražný hlásič požiaru/Návod na používanie

VYHLÁSENIE O VÝKONNOSTI - DoP

service.smartwares.eu/dop a riadte sa pokynmi.

Účel použitia:

- Ochrana pred požiarom/podstatné znaky: splnené
- Nomínačne aktivačné podmienky/Citlivosť/Oneskorenie reakcie (reakčná doba) a výkon v prípade požiaru
- Prevádzková spoľahlivosť
- Kvalita napájacieho napätia
- Stabilita prevádzkovej spoľahlivosti a oneskorenie reakcie
- Odolnosť voči teplote
- Stabilita prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči vibráciám
- Stabilita prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči vlhkosťou
- Stabilita prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči korózii
- Stabilita prevádzkovej spoľahlivosti, elektrická stabilita



Smartwares Europe

Jules Verneweg 87
NL-5015 BH Tilburg
NETHERLANDS

Stand der Informationen · Last Information
Update · Version des informations · Stand van
de informatie · Stan informací · Stav informací
Stav informácií: 04/2019 · Ident.-No.: 042019-8



IAN 317752_1901

